

# 普拉博沃亲自到机场迎接 约旦国王阿卜杜拉二世到访印尼

【本报讯】周五(11月14日)下午,约旦国王阿卜杜拉二世的专机飞抵雅加达哈林机场,印尼总统普拉博沃到机场迎接这位老朋友,两人还相互拥抱。普拉博沃携其子迪迪特·普拉博沃及红白内阁多位部长共同迎接阿卜杜拉。

普拉博沃还安排了荣誉仪仗队和传统乐曲表演,以隆重仪式迎接阿卜杜拉。仪式结束后,两人共同乘挂有约旦牌照的专车前往总统府。

此次访问是对普拉博沃此前访问约旦的回访。约旦国王此次印尼之行是其亚洲多国访问的一环,此行还包括日本、新加坡、越南和巴基斯坦。

据印尼防长夏弗里·沙姆苏丁透露,普拉博沃与阿卜杜拉的重要议题之一是关于向加沙派遣维和部

队事宜。他表示:“我们正在等待印尼在加沙和平进程中可能承担的角色,这将遵循美国总统提出的倡议,并由普拉博沃总统与阿卜杜拉国王进一步商讨。”

夏弗里表示,印尼国军已准备两万名士兵参与加沙的和平任务。他说明,此次大规模兵力部署是根据总统的指示进行的。这些部队将执行多项人道主义任务,包括为战争受害者提供医疗服务,以及为当地居民建设基础设施。

我们正在等待印尼在加沙和平进程中可能承担的角色。

他补充道:“派遣部队旨在维持和平局势,为政治谈判争取更长时间。”

除派遣部队外,夏弗里还确认印尼空军将继续通过空投方式提供常规后勤援助,如今年已实施的行动。当被问及维和人员何时派遣至加沙时,夏弗里尚未能给出具体时间表。他表示,派遣部队的决定将由总统作出。

在印尼期间,约旦国王将会见印尼主权财富基金Danantara代表,并签署双边谅解备忘录。普拉博沃与阿卜杜拉的友谊源远流长,可追溯至两人早年共同作为军人的峥嵘岁月。

(cx)



2025年11月14日,普拉博沃·苏比延多总统(右)与约旦国王阿卜杜拉二世(左)在雅加达总统府进行国事访问期间握手的情景。

## 与挪威签署合作协议 印尼引领全球碳信用技术贸易

【本报讯】印尼将成全球首个向国际市场出售基于技术解决方案碳信用额的国家。挪威是此次首笔交易的合作方。

这一合作始于印尼国家电力公司与全球绿色增长研究所在印尼政府与挪威政府双边合作框架下签署的《框架协议》。通过该协议,印尼将把可再生资源项目产生的1200万吨二氧化碳当量减排成果进行转让。

该协议的签署是发电激励计划实施方案的重要组成部分,也是印尼环境部与挪威气候与环境部既定合作的具体落实。周五(11月14日),印尼环境部长哈尼夫·努罗菲克在新闻发布会上表示:“我们认为此合作并非终点,而是真正实施阶段的起点。印尼要确保建立的碳市场具备高度公信力、透明度,并能直接惠及社会与环境。”

双方签署的《框架协议》是迈向《减缓成果购买协议》的重要里程碑,后者计划于今年12月底签署。《减缓成果购买协议》的实施将使印尼成为全球首个基于《巴黎协



2025年11月13日,在巴西贝伦举行的第30届联合国气候变化大会期间,印尼与挪威签署了基于技术的碳交易合作协议。

定》第6.2条开展国际碳交易的国家,同时将国家碳市场机制拓展至清洁能源技术领域。

长期以来,印尼与挪威的双边合作专注于基于自然的解决方案领域,通过挪威基于成果贡献计划,已为印尼森林管理绩效贡献2.6亿美元。哈尼夫补充道:“我们赞赏挪威承诺承担5%收益份额用于适应活动。印尼提议通过国家气候基金机制分配这笔资金,使实施更有效且符合国家优先事项。”

挪威气候与环境部长安德烈亚斯·比耶兰·埃里克森在致辞中表达了对印尼引领全球高诚信碳交易议程的信心。他指

出:“对挪威而言,该计划的成功实施仅是开端。我们相信这一共同举措将为更广泛的技术与绿色投资合作开辟道路。”

作为主要实施方,印尼国家电力公司总裁达尔马万·普拉索乔表示已通过《2025-2034年电力供应商业规划》加速能源转型。他透露:“未来十年,印尼将新增69.5吉瓦发电容量,其中约76%来自可再生能源与储能技术。”该最新版电力供应商业规划是该公司实现2060年或更早净零排放的战略路线图,将扩大偏远落后地区电气化,创造绿色就业,增强国家能源韧性。

(cx)

## 东盟签署引渡条约推进法律合作 本地区再也不是犯罪分子“避风港”

【本报讯】印尼司法部长苏普拉特曼·安迪·阿特加斯与东盟各成员国司法部长在经历漫长谈判后,于周五(11月14日)在菲律宾马尼拉举行的第13届东盟司法部长会议上共同签署了《东盟引渡条约》。此次具有里程碑意义的会议标志着东盟成员国(包括印尼)致力于根除区域内犯罪的坚定承诺。

苏普拉特曼在声明中表示:“这项最初由1976年2月24日《巴厘协定》授权制定的法律文书,将彻底切断犯罪分子的活动空间,使东盟地区不再成为他们的避风港。”作为司法部长,他承诺将亲自督督《东盟引渡条约》的批准流程。

第13届东盟司法部长会议的另一重要议程是推进民事与商事领域的法律合作。苏普拉特曼提出印尼在2025-2026年的重点目标:加入海牙国际私法会议并接入相关公约。据悉,印尼已颁布2025年第98号总统条例批准《海牙国际私法会议章程》,即将通过外交部提交入会申请。



2025年11月14日,印尼司法部长苏普拉特曼·安迪·阿特加斯(右三)在菲律宾马尼拉举行的第13届东盟司法部长会议上,与东盟各成员国的司法部长们共同出席。

为此,印尼正积极争取菲律宾、马来西亚、新加坡、泰国和越南的支持,以期在2026年完成会员资格审核审批。苏普拉特曼承诺印尼将尽快完成《关于向国外送达民事或商事司法文书和司法外文书公约》的加入程序,成为继越南、菲律宾和新加坡之后第4个加入该公约的东盟国家。他补充道:“该公约将显著简化成员国间司法及司法外文书的流转程序。”

本次东盟司法部长会议印尼代表团由司法部长、外交部及印尼驻菲律宾大使馆代表组成。第13届东盟司法部长会议前期,印尼司法部普通法总局局长维多多于11月10-12日出席了第24届东盟高级法官员会议。维多多在会上强调,印尼已与持相同立场的东盟成员国准备好组建技术工作组,共同商讨关于罪犯移管的法律文书。

维多多表示:“印尼参与技术工作组的承诺将与《国家间罪犯移管法案》的起草进程紧密衔接。”他还对制定东盟成员国间民事商事法律互助程序与国内法概要的提案表示支持。

(cx)

## 贸易部长重申禁止旧服装进口 强调对违法行为要重点严打

【本报讯】印尼贸易部长布迪·桑托索强调将重点严厉打击旧服装进口商。布迪在西爪哇省茂物县楠博举行的新闻发布会上表示:“我们的重点确实是打击进口商,查处进口商或分销商。”他重申根据现行规定,旧服装进口是被禁止的。

他说道:“我们再次提醒进口商,根据现行规定,旧服装进口是被禁止的,政府必将对违法行为

采取严厉措施。”此前,普拉博沃总统已指示中小微企业部为旧货行业从业者准备替代产品,同时整顿贸易法规中明令禁止的旧服装进口。

中小微企业部副部长马曼·阿卜杜拉赫曼表示,总统指示不仅要加强限制,还要为依赖旧服装销售维生的微型企业考虑使用国内纺织品作为替代产品。马曼解释说,旧服装进口仍按法规被禁止,但政府也不希望打击旧货贸易的政策导致商贩失去生计。

中小微企业部受命筹备替代商品,鼓励旧货经营者转向销售中小微企业生产的本地产品,包括国内制造商生产的时装和服装。马曼强调,许多本地产品在价格、款式和时尚趋势方面都具有竞争力和

优良品质。

他以万隆的分销店(distro)产业为例,说明当地企业能够生产质量优良、设计吸引人的产品。对于认为旧服装比本土新产品更便宜的看法,马曼予以反驳。根据他与协会和企业家的会议结果,旧服装的价格并不总是更低廉。

distro是distribution store的简称,指销售设计独特且限量生产的服装及配饰的店铺,通常为独立品牌或本地服装系列。

销毁1.9万包进口旧服装 贸易部销毁了500包进口旧服装,这些服装是从总共19391包中被查封的,查封行动由贸易部、印尼国民军战略情报局、国家情报局以及印尼警方共同执行。布迪在新闻发布会上表

示:“今天的销毁活动是对监督行动的后续措施。这些监督由贸易部——具体是消费者保护和贸易秩序总局——以及印尼国军战略情报局、国家情报局和警方此前在万隆进行,共查封了19391包进口旧衣服,价值约达1123.5亿盾。”

据他介绍,这些进口旧衣服在11个仓库中发现,归属于八名所有者或分销商。他说:“对于这些货物及其经营者,我们给予的首次制裁是停止营业活动。也就是说,我们关闭了这些进口商或分销商的营业地点。”

此外,贸易部还命令进口商或分销商销毁这些进口旧衣服,销毁费用由进口商或分销商承担。

他进一步表示,对这19391包进口旧衣服的销



2025年11月14日,印尼贸易部长布迪·桑托索(右二)与国会第六委员会成员达尔马迪·杜里安托(右)在参观西爪哇省茂物Prasadha Pamunah Limbah Industri公司工厂时,正查看待销毁的进口旧服装。

毁过程自今年10月14日已经开始,截至目前已销毁了16591包,约占总量的85.56%。

布迪说:“预计销毁工作将在11月底,也就是本月内完成。”

工业部中小型和杂项工业总局局长雷尼·亚尼塔表示,由于公众需求旺盛,旧货买卖在各种平台和市场上仍然很普遍。

根据贸易部数据和信息中心处理的中央统计局数据,今年1月至7月期间,成品纺织品、旧衣服和碎布类别的进口额达到了7819万美元。

(cx)

今日出版12版



印尼商報官网



社论

总统对执法部门不满和失望 运用元首特权抗衡执法部门

在行使特赦与撤销指控权后, 普拉博沃 苏比安托总统再次运用其职权为罪犯平反。此次, 他动用国家元首这项权力为南苏拉威西省的两名教师恢复名誉, 他们曾因筹集资金用于支付兼职教师薪资而被判刑。

此前在八月, 总统特赦了印尼斗争民主党(PDIP)秘书长哈斯托 克里斯蒂扬托(Hasto Kristiyanto), 并撤销了前贸易部长托马斯 特里卡西 伦邦(Thomas Trikasih Lembong)的指控。两人都根据总统令获释。

这两人均因贪污罪被定罪。哈斯托卷入了一起受贿案, 而伦邦则卷入了一起棕榈油出口许可证案。总统的这一决定令公众感到惊讶, 因为国家元首的这项权力历来鲜少使用。

而这一次, 确切地说是在周三(2025年11月12日)晚间, 甫从澳大利亚归国的普拉博沃总统行使了为罪犯平反的权力。总统在哈林(HalimPerdanakusuma)机场签署了决定书。

北Luwu县Masamba第一国立高中的两名教师, 阿卜杜勒 穆伊斯(Abdul Muis)和拉斯纳尔(Rasnal)被解雇并被判处一年监禁。他们被解雇是因为被证实于2018年向学生家长收取了每人两万印尼盾的费用。所筹集的款项给予了那些被拖欠长达10个月未收到工资的兼职教师。

第三方向警方举报此事, 使情况更加恶化, 导致这两名教师面临腐败指控。案件最终上诉至最高法院, 合议庭认定两人有罪, 并判处他们一年监禁。

此案随后受到公众关注, 因为民众认为阿卜杜勒 穆伊斯和拉斯纳尔实际上对兼职教师们是有功的。

普拉博沃总统在简要阅读了关于这两位教师被解雇和判刑的材料后, 随即签署了文件。之后, 总统会见了阿卜杜勒 穆伊斯和拉斯纳尔, 并逐一与他们握手。

在哈林机场见证此事的国会副议长苏夫米 达斯科 艾哈迈德(Sufmi Dasco Ahmad)说道: “基于社交媒体上流传的民众呼声, 随后阿卜杜勒 穆伊斯先生和拉斯纳尔先生被送往南苏拉威西省地方议会(DPRD)。”

接着, 南苏拉威西省议会的同事们将他们送至印尼国会(DPR), 并由我们接待。”

我们认为, 授予这两名罪犯平反符合国家元首的权利和职权。这在1945年宪法第14条中有明确规定。第14条第1款写道: “总统在考虑最高法院的意见后, 可给予宽赦和平反。”

该条款的解释指出, 恢复名誉是指基于法律理由, 例如法院裁定其无罪或国家认为公正的其他理由, 恢复其原有身份、尊严和荣誉。此案与授予哈斯托 克里斯蒂扬托和汤姆 伦邦特赦与免诉的情况并不完全相同。这两个案件引发了争议, 有人怀疑其政治意味过浓。意思是, 普拉博沃总统行使该职权是出于特定的政治目的, 即期望实现和解。

哈斯托是斗争民主党的秘书长, 该党至今仍未加入政府联盟。而汤姆 伦邦则被认为是普拉博沃在2024年总统选举中的对手, 即总统候选人阿尼斯 巴斯韦丹(Anies Baswedan)的坚定支持者。

然而, 前文所述获得平反的两位教师并非政治人物。他们只是南苏拉威西偏远地区的教育工作者, 出于对所在学校兼职教师境遇的同情, 才不得已向学生家长收取费用, 以支付学校里非公务员体制内教师的薪酬。

因此, 授予这两位教师平反实际上揭示了国家元首行使职权的另一层面。普拉博沃在多个场合强调, 执法必须公正, 不能“严下宽上”(tajam kebawah dan tumpul ke atas)。此次授予平反可被视为普拉博沃对国内执法现状关注的一种体现。

我们认为, 在未来日子里, 观察普拉博沃在表达其对执法公正性看法方面的政策和行动将颇具意义。普拉博沃的上述举动获得了公众支持。这或可成为实现司法公正, 特别是实现其清除政府中腐败分子与权力滥用行为的巨大资本和动力。

防长接待约旦武装部队参谋长来访 两国拟合作开发无人机

【本报讯】我国国防部长夏弗里 沙姆苏丁(Sjafrie Sjamsoeddin)本周五(14/11), 在雅加达中区的国防部办公室接待了约旦武装部队联合参谋长尤瑟夫 艾哈迈德 阿尔胡奈提(Yusef Ahmed Al-Hunaity)少将的到访。

根据安塔拉通讯社在现场报道, 尤瑟夫于当地时间09:59直接在夏弗里陪同下进入国防部主楼。

随后, 两人共同出席军事欢迎仪式。在聆听印度尼西亚和约旦两国国歌后, 他们检阅了仪仗队, 并向印尼首任总统苏加诺的雕像致敬。

欢迎仪式结束后, 两位高级官员及随行人员进入会场举行闭门会议。

此次会谈计划涉及多项议题, 其中重点包括加强印尼与约旦在军事领域的合作。截至目前, 会议仍在国防部大楼内继续进行。

印约合作开发无人机

国防部长夏弗里确认, 印尼将通过平达德(Pindad)公司与约旦国防工业Deep Element合作开发无人机。

夏弗里在雅加达中区的国防部办公室与约旦武装部队联合参谋长尤瑟夫 艾哈迈德 阿尔胡奈提少将会晤后表示: “Deep Element是一家非常先进的国防工业企业, 将与平达德合作进行联合制造。”

夏弗里阐明, 此次合作是印尼与约旦在加强国防技术领域一系列军事合作的一部分。

据夏弗里称, Deep Element公司



国防部长夏弗里 沙姆苏丁(左2)与约旦武装部队联合参谋长尤瑟夫 艾哈迈德 阿尔胡奈提少将(左3)在雅加达国防部办公室参加欢迎仪式后同行一瞥。

在侦察型和战斗型无人机技术设计方面具有优势。

夏弗里希望国内企业和国军能够学习这些多样化技术, 以提升国内国防工业技术水平。

“我们已派遣官兵前往当地, 明日将考察印尼与约旦联合训练的合作成果,” 夏弗里如是说。

然而, 夏弗里并未详细说明此

项无人机技术研发合作的具体内容。

他也未深入阐述Deep Element公司与平达德公司计划研发的无人机具体类型。

通过此次合作, 夏弗里期望印尼与约旦之间既有的双边及军事关系能够得到进一步巩固与发展。(fd)

国会副议长称开发SAF 可推动印尼成为区域主导力量

【本报讯】国会副议长艾迪 苏厄帕诺(Eddy Soeparno)披露, 利用废弃食用油开发生物航空燃料(SAF)有望推动印尼成为区域主导力量。

他强调, 昔日被视为废弃物的食用废油, 如今已蜕变为高价值的清洁能源来源。

周四(13/11), 艾迪在雅加达确认以上声明说, “我们谈论的不是小项目或仅仅在试验。SAF是通往印尼能源自立和绿色经济飞跃的具体步骤。”

然而他指出, 实现这一目标面临挑战, 即目前每年仅能收集并利用约23%的71.5万吨废弃食用油总潜力。

“我们的挑战不在于技术, 而在于建立从家庭、餐厅到酒店协调收集的废



国会副议长Eddy Soeparno在巴西举行的COP30会议小组讨论环节致辞。

弃食用油生态系统,” 他说道。

因此, 他认为政府有必要建立全国性的废油回收体系, 从而将社会、地方政府到工业界的整个价值链串联起来, 实现透明化

管理。

“我们必须确保废油不再被随意丢弃, 而是被收集、认证, 并加工成未来的航空燃料。”他说道。

此外, 他还强调了开发新一代可持续航空燃料技

术的重要性, 以及将这类燃料配送至主要机场, 以便其进入商业化航空供应链。

“如果系统完整建成, 我们每年可生产18,700万升可持续航空燃料, 减少50万吨二氧化碳排放, 并创造3万个绿色就业岗位。这并非小数目。这代表着印尼绿色经济的未来。”

与此同时, 他表示作为会议成员将全力支持通过审议可再生能源法案、气候变化法案、电力法案及石油天然气法案, 来推动清洁能源法规与协同政策。

“我们要确保可持续航空燃料不仅是试点项目, 更要成为将国家石油公司定位为区域可持续航空燃料领导者的承诺,” 他如是说。(fd)

雅加达地方广播委员会称 需监管新媒体维护信息稳定性

【本报讯】雅加达特区印尼地方广播委员会(KPID)主席里兹姬(Rizky Wahyuni)认为, 有必要对新媒体进行监管, 以在当前过分/夸张(OTT)内容和数字平台消费日益增长的情况下维护国家信息韧性。

周五(14/11), 她在雅加达发表声明说, 当前印尼的信息生态系统正朝着媒体融合的阶段发展, 电视、广播和数字平台之间的界限逐渐模糊。

公众的消费模式也已发生转变, OTT内容和全球平台主导了公共空间, 却尚未被纳入与传统广播电视同等的国家监管框架之中。

因此她表示, 若不加强监管并整顿新兴媒体, 印尼可能面临信息主权的丧失。

里兹姬强调, “信息韧性不仅关乎遏制虚假信息, 更要确保我们的数字公共空间不完全由外国平台所掌控。”

此外, 她表示由OTT和国外平台主导的全球



雅加达地方广播委员会主席Rizky Wahyuni在KPID办公室举行的“2025-2035年广播发展路线图法规方面”焦点小组讨论会上讲话。

平台持续开放, 其传播的全球叙事会加剧对民族认同的侵蚀, 导致本地媒体产业(如电视和广播)陷入停滞。

对此她认为, 需要通过严格监管来维护信息主权。

“信息主权不仅是技术问题, 更是关乎民族未来的战略议题。”

她接着说, 如果信息空间完全由不受国家管辖的平台掌控, 那么印尼可能失去保障民众所消费信息质量的能力。

里兹姬强调: “维护信息主权是我国国家韧性的先决条件。”

她声称, 若无相关法律依据, 国家广播机构将面临日益严重的监管失衡问题。

“2025-2035年广播发展路线图必须确保: 强化监管的目的不是为了限制创新, 而是要构建一个健康、公平、且以公共利益为导向的生态系统。”她如是说。(fd)

优质数字基础设施 是开启经济通道主要关键

【本报讯】Len Telekomunikasi Indonesia (LTI)公司总裁甘达(Ganda Yudha Asparaini)表示, 建设优质的数字基础设施是开启数字经济通道、实现印尼成为具有全球竞争力的自主数字力量的关键。

周四(13/11), 甘达在万鸦楼阐述, “国家项目中帕拉帕帕环状光纤网络(Palapa Ring Tengah)的实施, 是政府为扩大和加强光纤网络所付出巨大努力的一部分, 特别是在偏远、贫困和前沿地区(3T), 以实现公平、均匀覆盖, 尽管从财务核算来看确实远谈不上划算。”

甘达在“数字基础设施加速论坛”上表示, 光纤网络的扩展和加强将成为加速群岛地区互联互通的基石。这对支持包容性经济发展、加速数字化转型以及提升全国数字社会指数至关重要。

他指出, 该论坛将成为共同讨论挑战、战略和解决方案的共享空间。该解决方案属于加速



LTI总裁Ganda Yudha Asparaini陪同省长Yulius Selvanus和通信与信息技术部数字基础设施总署长在数字基础设施加速论坛结束后, 共同接受记者采访。

解决方案, 旨在确保数字基础设施建设能够有效且可持续地推进, 尤其是在拥有巨大潜力但面临各种地理挑战的群岛地区。

该论坛也有望加速修复因自然条件而长期中断的Manado-Ondong-Siau海底光缆线路, 这一中断问题一直威胁着居民间的通信连续性, 数字主权。

他希望此次活动能够为推进迈向2045年数字主权的各项战略计划开辟沟通空间。

“该论坛强化了战略措施, 以加速北苏拉威西群岛地区数字基

础设施的建设, 这些设施将与邻近省份相互连接,” 他说道。

他补充说, 数字基础设施部分由运营商或私营部门及政府建设。

然而, 除了政府作为监管机构外, 政府还实施了政府与商业实体合作计划(KBPU)。

基础设施建成后, 便可通过互联网为公众服务、推动商业互联网应用等, 从而培育数字经济。

“一旦数字经济形成, 数字主权便会随之诞生。这才是关键所在。我们的数字主权绝不能因电信领域的问题而受损。”他如是说。(fd)



# 工业部长：国家汽车项目预计于2027年启动量产

【本报讯】工业部长阿古斯·古米旺·卡塔萨斯米塔 (Agus Gumiwang Kartasasmita) 于周四在雅加达表示，政府正推进国家汽车项目，由印尼国防工业控股公司PT Pindad主导的量产工作预计将于2027年正式启动。

阿古斯在当天接受采访时表示，在政府层面，“我们预计国家汽车将于2027年开始量产”。他说，工业部已与Pindad就项目实施展开系统性讨论，涵盖车型规划、生产技术路线、定价策略、市场推广方案以及售后服务体系等关键要素。

阿古斯在介绍有关进展时表示，上述研讨“对于落实总统关于加快打造印尼国家汽车的指示具有战略意义”。他透露，工业部与Pindad也已讨论引入潜在合作伙伴共同参与项目开发的可能性。“从当前评估来看，Pindad已具备较为完备的技术与实



资料照片——印尼国防工业控股公司PT Pindad生产的总统座驾MV3“加鲁达”礼宾用车。

施方案。”在谈及政策支持时，阿古斯指出，工业部正制定面向汽车产业的激励政策或刺激措施，以强化产业基础。他强调，汽车工

业具有显著的产业带动效应和就业创造能力，是不容忽视的战略性板块。“我们认为汽车产业必须给予重点支持。至少在2026年需出台相关财政政策，以推动产业加快发展。”此前，普拉博沃·苏比安托总统在10月20日（星期一）于雅加达国家官主持的内阁全体会议上发表讲话指出，政府已启动建设国产汽车的初始阶段工作。他在讲话中表示：“这尚不能视为成果，但我们已迈出关键一步。预计在未来三年，印尼将迎来自主制造的汽车。”

普拉博沃强调，政府已规划相应资金与土地，支持相关工厂建设。目前，研发团队正分阶段推进准备工作。印尼汽车工业协会 (Gaikindo) 市场发展委员会主席钟基·苏贾托 (Jongkie D Sugiarto) 在2025年11月13日（星期四）接受媒体采访时表示，目前尚未就私营车企参与国家汽车项目开展专项讨论。但他指出，行业已准备好参与合作。“Gaikindo愿全力支持，我们正等待政府明确拟邀请业界承担的角色。” (er)

## 能源与矿产资源部将于2026年下调煤炭产量以稳固并抬升国际市场价格

【本报讯】能源与矿产资源部计划自2026年起下调煤炭产量，以期在国际市场需求趋缓背景下支撑并抬升煤炭价格。

能源与矿产资源部矿产与煤炭总局局长特里·维纳尔诺 (Tri Winarno) 在雅加达参加国会第十二委员会听证会后表示：“届时我们将通过压减产量来调节市场供给。当前（煤炭）价格已出现明显回落，因此有必要收紧生产。”

特里表示，2026年煤炭产量可能被控制在7亿吨以下，但具体下调幅度仍在内部评估中。

据其介绍，2024年印尼煤炭总产量达8.36亿



资料照片——一处位于苏门答腊省巨港穆西河流域的矿业公司煤炭装卸作业现场。（摄于2025年11月7日）。

吨，相当于2024年既定目标7.10亿吨的117%。其中，2.33亿吨供应国内工业需求 (DMO)，另有4,800万吨作为国内储备煤炭。相关数据来自印尼能源与矿产资源部官方网站。

2024年，印尼煤炭出口量达到5.55亿吨，约占全球煤炭消费量的33%—35%。

谈及2025年预期产量，特里表示：“今年（2025年）全年实际产量预计在7.5亿吨左右。”这意味

着2025年产量较2024年减少近1亿吨。

特里在上述场合再次强调，2026年拟实施的减产措施旨在稳定国际市场价格。他指出：“通过适度减产，有利于推动价格回升。理想状态是保持合理产量与稳健价格的双赢局面。”

根据能源与矿产资源部数据，11月上半月煤炭基准价 (HBA) 降至每吨103.75美元，低于2025年10月下半月的每吨109.74美元。

与此同时，中央统计局 (BPS) 数据显示，今年1—7月煤炭出口额同比下降21.74%至138.2亿美元；而2024年同期出口额为176.6亿美元。(er)

## 第八届中国进博会 瑞幸咖啡参与印尼展馆活动



印尼驻华大使周浩黎（佩戴印尼传统帽）在上海举行的第八届进博会印尼展馆内，手持来自“瑞幸咖啡”的饮品。

【本报讯】中国本土咖啡连锁品牌“瑞幸咖啡” (Luckin Coffee) 参与于11月5日至10日在上海举办的第八届中国国际进口博览会印尼展馆活动。进博会是国家级大型博览会，以进口为主题，旨在向世界各国开放中国市场。

印尼驻上海贸易促进中心主任尤达通过书面声明表示：“本届进博会的特别之处在于瑞幸咖啡与椰浆加工企业飞诺集团 (FreeNow) 在印尼展馆达成合作。这种合作彰显了印尼在加强经济联系、扩大市场准入以及推动形成两国互利共赢的长期伙伴关系方面的重要作用。”

瑞幸咖啡是中国咖啡连锁品牌，其主要订单通过手机应用完成，主打外带和外卖服务。因此瑞幸在中国的数千家店面面积较小且选址灵活，重点提供价格亲民的高效“即取即走”服务。而飞诺是一家总部位于中国广东省的企业，专注于椰浆、椰子水等椰子基产品。该公司整合管理椰子产业链，与泰国、越南、中国海南及印尼的椰子种植园开展合作。

印尼驻华大使周浩黎在展馆开幕式上表示：“印尼本次参会为本土企业提供了拓展市场、向全球消费者展示优质产品的重大机遇。”本届进博会印尼馆共有10家参展商，展

涵盖猫屎咖啡、燕窝、休闲食品、椰糖及方便面等特色商品。

截至今年9月，中印尼双边贸易额已达1206.4亿美元，较去年同期增长14.3%。本届进博会期间达成交易总额627万美元（约合1047亿盾），其中企业对企业交易额618万美元（约合1032亿盾），直接向消费者的零售交易额13.6亿盾。

进博会期间，印尼驻上海总领事布雷利安托与印尼驻上海贸易促进中心主任共同出席“第二届国际榴莲产业创新发展高峰论坛”，以此助推印尼榴莲拓展中国市场。印尼驻上海贸易促进中心还联合参展企业——上海营多面 (Damai Karya Abadi) 公司、Konimex & Kreasi Alam公司，与Yer Shari清真餐厅合作，将仁当咖喱酱、甜酱油、贝利比斯辣酱等印尼调味品与餐厅秘制配方相结合。

Yer Shari餐厅管理者表示，计划在菜单中融入营多面产品与印尼风味调料，并探索将燕窝应用于奶茶产品研发。这种合作旨在丰富菜品多样性，同时提升印尼美食产品在中国的竞争力。

印尼参加第八届进博会是强化其产品在全球市场，特别是主要贸易伙伴中国市场地位的战略举措。(cx)

## 铜精矿出口基准价下调 受金银价格走弱影响 贸易部：11月下旬HPE环比下降0.54%

【本报讯】贸易部表示，2025年11月下旬铜精矿（铜含量≥15%）出口基准价格 (HPE) 出现小幅下调，主要受国际黄金和白银价格走弱影响。

贸易部外贸总局代理局长汤姆·安达纳 (Tommy Andana) 在11月13日于雅加达发表的一份书面声明中指出：“2025年11月下旬铜精矿出口基准价平均为每湿公吨5,432.58美元，较上半月的5,462.14美元下调0.54%。此次下调主要受到国际金价和银价下行的带动。”

汤姆指出，尽管美元走强推动铜价小幅上涨，但金、银价格的下跌使铜精矿整体均价仍呈下降趋势。据统计，2025年11月下旬铜价环比上涨1.13%，黄金价格下降1.65%，白银价格下跌3.75%。

他表示，美元汇率持续走强以及市场对全球主要经济体可能加息的预期升温，削弱了黄金和白银等避险资产的吸引力，从而导致贵金属价格承压下行。

根据2025年第2175号贸易部长令——关于征收出口税的矿产品出口基准价格的规定，本期HPE自2025年11月15日起至11月30日止正式实施。

贸易部介绍，铜精矿HPE的制定依据能源与矿产资源部提供的技术意见，相关计算参照伦敦金属交易所 (LME) 的铜价数据及伦敦金银市场协会 (LBMA) 的黄金、白银数据。

贸易部强调，HPE的确定坚持定期、透明和可核查原则，旨在为矿业出口企业提供政策确定性，确保政府在矿产品出口管理中的政策连



资料图——印尼自由港公司 (PT Freeport Indonesia) 位于东爪哇省锦石经济特区 (KEK Gresik) 的冶炼厂。（摄于2025年2月6日）

贯性和公信力。

汤姆表示：“多部门协调机制的建立，包括经济统筹部、贸易部、能源与矿产资源部、财政部及工业部，旨在确保HPE制定能够客观反映国际市场的最新变化，为国家出口政策提供可靠依据。” (er)

## 能源与矿产资源部：DMLZ与Big Gossan两座地下矿区已获准恢复运营

【本报讯】能源与矿产资源部 (ESDM) 宣布，政府已批准印尼自由港公司 (PT Freeport Indonesia, PTFI) 重新开启格拉斯伯格区块崩落矿 (Grasberg Block Cave, GBC) 范围外、未受滑坡影响的Deep Mill Level Zone (DMLZ) 和Big Gossan两座地下矿区。

能源与矿产资源部矿产与煤炭总局局长特里·维纳尔诺 (Tri Winarno) 于11月13日在雅加达国

会大厦出席与国会第十二委员会的听证会时发表声明指出：“DMLZ 和Big Gossan的确已经获准恢复运行，但目前仍处于生产准备阶段，尚未正式投入生产。”

特里介绍，两座矿区的矿石年产能约600,000吨，占自由港整体矿山总产能的约30%。今后，该两处矿区的矿石产出将继续供应至位于东爪哇省锦石县马尼亚尔 (Manyar) 的自由港冶炼厂。该冶炼

厂此前因铜精矿供应不足而一度暂停运营。

根据印尼自由港官方数据，企业2024年矿石日均产量约208,356吨，包括铜、金和银。其中，GBC是自由港主要的地下采矿区之一，而DMLZ与Big Gossan亦属自由港整体采矿体系的重要组成部分。依据自由港发布的运营报告，GBC日均铜精矿产量约133,800吨，DMLZ约64,900吨，Big Gossan约8,000吨。据此计算，GBC的产量约占自由港印尼整体产能的64%。

特里在说明中表示：“是的，（自由港冶炼厂）会完全吸收相关供应，甚至仍存在（铜精矿）供应不足的情况。”

此前，印尼自由港公司总裁托尼·韦纳斯指出，锦石冶炼厂因GBC地下矿区发生滑坡事件而无法获得足够的铜精矿，从而被迫暂停运营。

2025年9月8日，中巴布亚省米卡县坦巴加普拉 (Tembagapura) 地区的GBC“Extraction 28-30 Panel”地下矿区发生泥石

流事故。事故发生后，自由港随即暂停该区域的采矿活动。(er)



11月13日，能源与矿产资源部矿产与煤炭总局局长特里·维纳尔诺（右二）在雅加达出席国会第十二委员会听证会。

### HADROMI & PARTNERS 法律事务所

我们专处理任何法律问题，是资深的法律事务所，办理项目如下：

1. 投资法律，其中包括建立新公司，国内，国外及联营公司等等。
2. 商业法律，其中包括购买及出售股票，收购他认企业，合并，停业，检查公司合法文件等等。
3. 合法契约，包括签定及交易前契约内容的有关法律分析。
4. 法庭民事案纠纷法案，警察局或检察院刑事案件。
5. 注册商标及商标纠纷的有关法律。
6. 税务法律，能代办赋税法院的一切税务问题及有关税务顾问。
7. 劳工条例，包括如何签约，制定公司条例，处理劳工纠纷。

**HADROMI & PARTNERS LAW FIRM**  
 Setiabudi Atrium, 4th Floor, Suite 404-405  
 JL. H.R. Rasuna said Kav, 62, Jakarta 12920, Indonesia  
 Telephone: (62-21) 520 7040(hunting)  
 Facsimile:(62-21) 520 7046  
 E-mail:hadromi@centrin.net.id  
 info@hadromi.com  
 Website:www.hadromi.com



# 政府或因税收优惠政策损失1300万亿盾

【本报讯】政府为促进投资与产业下游发展所推出的一系列税收激励政策,可能导致国家税收潜在损失。

投资与产业下游发展部副部长兼投资协调委员会(BKPM)主席Todotua Pasaribu表示,政府正在努力提升全球竞争力,特别是在吸引外国直接投资方面。

因此,政府提供了多项税收激励措施,包括税收假期、税收减免以及“超级扣除”等政策。

“本来国家可以获得这些税收收入,但事实上却没有收入。到2025年第三季度,这些优惠政策的累计

价值约达1300万亿盾。”Todotua于2025年11月13日(周四)在线上举行的2025年国家投资论坛上表示。

不过,他解释说,这一大额的未实现税收潜力,有望通过投资流入得到补偿。他指出,许多国家也采用策略类似的投资激励政策。

他补充说,直接投资具有显著的溢出效应,包括推动经济增长、创造就业岗位,并提升印尼人力资源

质量。“从宏观角度来看,我们确实没有拿到这笔(约1300万亿盾)的潜在税收,但这些(直接投资)会直接流向企业和相关产业主体。”他说。

在Todotua的报告中,政府至少提供了七项针对企业的投资激励措施。

首先是税收假期,对于在先锋产业或符合先锋产业标准的产业中,投资额达到5000亿盾或以上,且投资期限为5至20年的企业所得税(PPH)最高可减免100%。

根据Todotua的报告,政府至少向企业提供了七项主要投资

激励。

第一,税收假期(Tax Holiday):对属于先锋产业或符合先锋产业标准、投资额达到或超过5000亿盾的项目,在5至20年期间可享受最高100%的企业所得税(PPH)减免。

第二,税收减免(Tax Allowance):对包括地热、新能源发电以及生物能源产业在内的投资项目,其企业所得税可在五年内按投资额的30%扣减;此外,进口用于地热活动的货物可免征《公共采购法》第22条下的税费。

第三,免征用于地热活动的进口货物的

增值税(PPN)。

第四,免征工业和服务业所需机器、货物及原材料的进口关税。

第五,对地热能勘探阶段的土地和建筑物税(PBB)给予最高100%的减免。

第六,根据车辆的潜在排放量(0%至95%)征收奢侈品税,以鼓励电动汽车的销售与投资。

第七,超级扣除(Super Tax Deduction):对构成所得税计税基础的总收入,可扣除最高相当于研发(R&D)成本300%的金额,以及最高相当于培训和职业教育活动成本200%的金额。(asp)

## 综指下跌1点至8370.436点 1美元兑16707盾

【本报讯】2025年11月14日,印尼综合股价指数(综指/IHSG)收盘下跌。早盘结束时,综指上涨12.43点(+0.15%),报8384.43点;午后收盘时下跌1.563点(-0.02%),报8370.436点。LQ45指数上涨2.78点(+0.33%),收于844.128点。

亚洲股市多数下跌,日本日经指数下跌905.30点(-1.77%),报50376.53点;恒生指数下跌500.57点(-1.85%),报26572.46点;上海综合指数下跌39.01点(-0.97%),报3990.49点;新加坡海峡时报指数下跌29.84点(-0.65%),报4546.07点。

根据idx.co.id数据,当日全国股票总成交达246万零939笔,成交股数达453亿零零19万零521股,总交易金额达20兆8615亿6993万9164盾。上涨个股231只,下跌个股480只,持平个股245只。外资净流出734.2亿盾。

涨幅居前个股包括:  
DSSA (Dian Swastatika Sentosa) 上涨3225盾,报91200盾; SRAJ (Sejahteraraya Anugrahjaya) 上涨2650盾,报15900盾; MORA (Mora Telematika Indonesia) 上涨1000盾,报6075盾; UANG (Pakuan) 上涨1000盾,报6025盾。

跌幅居前个股包括:  
MPRO (Maha Properti Indonesia) 下跌700盾,报9175盾; MLPT (Multipolar Technology) 下跌675盾,报77525盾; GMTD (Gowa Makassar) 下跌450盾,报2570盾; DCII (DCI Indonesia) 下跌300盾,报261800盾。

【本币升值21盾】  
周五(14日),雅加达银行间即期美元汇率(Jakarta Interbank Spot Dollar Rate/JISDOR)收盘报1美元兑16707盾,较前一交易日的16728盾升值21盾。(asp)

# PINTU 2025 年终交易大赛

【本报讯】印尼首个综合加密货币应用平台PT Pintu Kemana Saja (PINTU)即将举办2025年年终交易大赛。与以往不同的是,2025年PINTU年终交易大赛允许用户参与两类交易:PINTU现货交易和PINTU期货交易(加密货币衍生品交易)。本次大赛的总奖金池高达3亿盾,将以USDT稳定币

的形式发放。PINTU产品营销主管Iskandar Muhammad表示:“2025年,PINTU共举办了三场交易大赛,而2025年PINTU年终交易大赛将为这一系列赛事画上圆满句号。今年,PINTU四场交易大赛的总奖金池超过8亿盾。”

印尼金融服务管理局(OJK)近期发布了印尼加密货币

交易的最新数据。截至2025年10月,印尼加密货币资产交易总额已达49.28万亿盾,比9月份增长了27.64%。2025年全年(1月至10月),加密货币资产交易总额已达到409.56万亿盾。投资者数量也略有增长,从2025年8月的1808万增至9月的1861万,增长幅度为2.95%。(hr/asp)



图为:PINTU产品营销主管Iskandar Muhammad于11月14日(周五)在雅加达对记者提供说明。(商报/Hermawan摄)

# KISI推出IPO功能 助力投资者更便捷参与印尼股市新股认购

【本报讯】PT Korea Investment and Securities Indonesia (简称KISI)推出IPO(首次公开募股)功能,旨在简化投资者参与印尼股市IPO股票认购的流程。通过该功能,客户可直接通过iKISI应用程序认购即将在印尼证券交易所上市的公司股票,无需切换至其他平台。

KISI总裁南京勋(Kyoung Hun Nam)在发布会上表示:“我们希望用户能借助

iKISI应用程序的多项新功能,更加自信、便捷地进行交易。同时,也期待用户通过‘KISI挑战赛:下一波浪潮(特别版)’活动探索这些创新功能。”

与此同时,KISI还推出了iKISI应用程序中的全新KINDS界面,旨在为用户提供更加丰富、便捷的共同基金投资体验。此次更新在设计层面也进行了全面优化,采用更现代化、更高响应度的UI/UX设

计,特别是在“发现(Discover)”页面,整体界面更加直观、清晰。

作为发布会的一部分,KISI邀请所有个人投资者参与“KISI挑战赛:下一波浪潮(特别版)”线上交易竞赛。该竞赛将于2025年12月1日至2026年1月30日举行,总奖金高达100亿盾。

通过此次活动,参与者有机会赢取777份独家奖品,包括汽车、高端包袋、最新

款手机、限量腕表及潮流保温杯等。

“我们举办此次竞赛,旨在帮助现有客户与潜在客户更深入地探索iKISI应用程序的最新功能。我们希望让交易成为一种令人兴奋、轻松便捷且具回报的体验。”南京勋表示。

他补充说,该项目不仅让公众有机会更全面地了解iKISI应用程序,也体现了KISI致力于推动印尼普惠金融与投资教育的长期承诺。(asp)



KISI于2025年11月13日(周四)在雅加达印尼证券交易所(IDX)礼堂正式推出iKISI应用程序的IPO功能及全新KINDS界面。

## 印尼股市行情 11月14日

最高盈利(Top Gainer)							
序号	股代号	开盘	最后	变化	变化(%)	交易量	交易额(千)
1	DSSA	87975	91200	3225	3.67%	2250900	204988610
2	SRAJ	13250	15900	2650	20.00%	240400	3658113
3	MORA	5075	6075	1000	19.70%	6923300	41586568
4	UANG	5025	6025	1000	19.90%	18129400	104060018
5	SHIP	6225	6900	675	10.84%	981400	6231410
6	PANI	14200	14725	525	3.70%	42106500	628678673
7	POLU	22475	23000	525	2.34%	144000	3658470
8	ARTA	2870	3320	450	15.68%	248800	838995
9	RATU	9675	10125	450	4.65%	35368500	350387415
10	CLAY	2750	3060	310	11.27%	731200	2216560

最高受损(Top Loser)							
序号	股代号	开盘	最后	变化	变化(%)	交易量	交易额(千)
1	MPRO	9875	9175	-700	-7.09%	142200	1350333
2	MLPT	78200	77525	-675	-0.86%	3800	296740
3	GMTD	3020	2570	-450	-14.90%	256200	736777
4	DCII	262100	261800	-300	-0.11%	1100	287995
5	TIRA	1845	1570	-275	-14.91%	2066500	3584281
6	ITMA	1735	1475	-260	-14.99%	13786100	22345056
7	AMMM	6850	6600	-250	-3.65%	34646500	231475233
8	ITMG	22650	22425	-225	-0.99%	1536000	34560568
9	RISE	9000	8800	-200	-2.22%	514900	4509503
10	SOHO	2040	1840	-200	-9.80%	95800	176272

## 全球股市

亚股	日经指数	50376.53	跌	905.30
韩国综合	4011.57	跌	159.06	
香港恒生	26572.46	跌	500.57	
上海综合	3990.49	跌	39.01	
欧股	英国FTSE	9630.80	跌	176.88
德国DAX	23663.69	跌	377.93	
法国CAC	8110.54	跌	121.95	
荷兰AEX	942.60	跌	18.91	
Http://tw.stock.yahoo.com 14/11/2025 19:25				
美股	道琼工业	47457.22	跌	797.60
纳斯达克	22870.36	跌	536.10	
S&P 500	6737.49	跌	113.43	
Http://www.wsj.com				
*at close source: Dow Jones 13/11/2025				

## 证券交易所股价指数

部门	指数	波幅(%)
综合指数	8370.44	-0.02
LQ45	844.13	0.33
JII	578.42	-0.27
IDXENERGY	3863.51	-0.42
IDXBASIC	1999.03	-0.91
IDXINDUST	1714.10	-1.76
IDXNONCYC	798.65	-0.38
IDXCYCCLIC	962.37	-1.09
IDXHEALTH	1954.49	-1.49
IDXFINANCE	1458.15	-0.29
IDXPROPERT	1109.74	-0.77
IDXTECHNO	10312.62	-0.25
IDXINFRA	2174.26	1.18

黄金行情			
11月14日 ANTAM国营矿产公司报价			
www.logammulia.com *增值稅前的賣出			
5克金片	11315000	盾賣出	11805000 盾買进
10克金片	22630000	盾賣出	23530000 盾買进

中國銀行 BANK OF CHINA 雅加达分行				
本币结算(LCS) CNY/IDR 2357		Date: 2025.11.14		
外币对印尼盾币牌价 Foreign Exchange Rate against IDR		Time: 09:00:00		
货币	汇买价	汇卖价	钞买价	钞卖价
AUD	10909.47	10939.47	0.00	0.00
CNY	2355.34	2359.34	2345.34	2369.34
EUR	19449.62	19499.62	0.00	0.00
GBP	21900.83	21960.83	0.00	0.00
HKD	2146.46	2150.46	2140.46	2156.46
JPY	107.68	108.18	0.00	0.00
SGD	12839.71	12869.71	0.00	0.00
USD	16690.00	16710.00	16675.00	16725.00

BANK INDONESIA 印度尼西亚中央银行			
FOREIGN CURRENCY	现汇		
	买进	卖出	
AUD	10944.62	11057.98	
CNY	2345.89	2369.74	
EUR	19330.39	19526.34	
GBP	21872.59	22100.82	
HKD	2142.56	2164.12	
JPY	107.59	108.71	
SGD	12798.54	12935.12	
USD	16648.34	16815.66	
TWD (google.com报导) 中间价 536.43			

ICBC 中国工商银行 (印尼)			
中国快汇 (China Express Remittance) November 14, 2025			
RMB-IDR (人民币-印尼盾): 2355 卖出;			
USD-RMB 美元-人民币: 7.0829 卖-sell			
外币名称	FOREIGN CURRENCY	现汇	
		买进	卖出
美元	USD	16685.00	16725.00
新币	SGD	12817.88	12867.88
港币	HKD	2148.59	2153.59
日元	JPY	107.85	108.45
欧元	EUR	19414.58	19484.58
澳元	AUD	10914.97	10964.97
英镑	GBP	21941.91	22031.91
人民币	CNY	2353.49	2358.49



## 截至2025年9月 SBMA业绩良好增长



Surya Biru Murni Acetylene (SBMA) 公司员工正在登记库存情景。

【本报讯】截至2025年9月, Surya Biru Murni Acetylene (SBMA) 公司业绩良好。

日前, 根据在印尼证券交易所 (IDX) 公布的信息, Surya Biru Murni Acetylene (SBMA) 公司营收提高成为1027.5亿盾。该数字比去年的966.1亿盾更高。

与此同时, 本年度利润同比也提高3.17%, 从97.2亿盾提高成为100.3亿盾。

据SBMA副经理Welly Sumanteri声称, 营收增长主要是受到东加里曼丹和北加里曼丹矿业、建筑和能源行业主要客户对工业气体需求增加的推动。

Welly解释说, 除此之外, 该公司位于巴厘巴板的生产基地实施数字货币系统, 也提高气体灌装和分销效率。

“我们也有选择地调整几种主要产品的售价, 特别是乙炔和氧气, 保持利润率。”

从成本角度来看, 截至2025年9月, SBMA销售成本为506.1亿盾, 比去年同期的465.9亿盾提高8.63%。

Welly解释说, 那是因产量增加和能源成本波动造成的。

因此, 该公司毛利率达到52%或者是521.3亿盾, 比去年提高4.23%。

在同一个场合里, SBMA运营总监Fran Budianto Gunawan解释说, 截至2025年9月底, SBMA的产量同比已提高8%。

该成就得益于SBMA优化位于巴厘巴板的工厂产能, 实施更严格的预防性维护, 提高向工业、采矿和建筑行业主要客户的配送效率。

Fran解释说, 除此之外, SBMA也启用一套名为SAFFIX的全新数字化系统, 该系统能够实时追踪所有分支机构的气瓶。

这套系统提高空瓶可用性的透明度, 加快评估流程, 并优化气瓶轮换, 从而确保可持续供应。

从市场营销的角度来看, Fran续称, SBMA持续的通过数据驱动的策略拓展市场, 包括优化与现有客户的关系, 在潜在领域开发新市场以及改进售后服务。

他总结说, “公司的成功不仅得益于效率和创新, 也得益于整个团队致力于构建安全、高效和可持续的工作文化。” (sl)

## UNTR修订重型机械销售指标 下调至成为4,500台



United Tractors (UNTR) 公司的重型机械。

【本报讯】United Tractors (UNTR) 公司重新评估, 2025年的重型机械销售指标。

UNTR预计, 至今年底, 重型机械销量约达4,500台, 比今年预设定的4,600台更低。

日前, United Tractors 公司秘书 Ari Setiyawan 解释说, 那是考虑到采矿和林业部门重型机械销售增长比预期的低的缘故。

那是因预计今年全国煤炭产量下降, 导致对重型机械需求比此前预期的低。

在林业领域, 特别是苏门答腊地区, 对重型机械的需求已基本得到满足。因此, UNTR预计, 至今年底, 重型机械的需求只稍微提高。

Ari对记者称, “目前, 我们正在评估情况。根据此前所述的条件下, 我们预计, 至今年底小松重型机械销量约为4500台。”

如果该预测得以实现, UNTR的重型机械销量仍将高于去年的水平。2024年, UNTR共售出4420台小松重型机械。

与此同时, 截至2025年第三季度, 小松重型机械销量已达3653台。

该数字比去年同期售出的3321台提高约10%。

重型机械仍受到采矿业支配, 占总销量的63%。其次是种植业 (14%)、建筑业 (13%) 和林业 (10%)。

价值方面, 工程机械领

域的重型机械销售额达到29.3万亿盾, 比去年同期提高约11%。

工程机械领域的收入占UNTR综合收入的29.16%, 至2025年第三季度, UNTR综合收入达到100.46万亿盾。

Ari解释说, UNTR重型机械销售的增长主要得益于合同结转 (carry over)。

Ari举例说, 采矿业的一些订单从2024年底结转至2025上半年。

Ari表示, 如果今年的重型机械需求得到满足, 客户往往会选择在年初购买, 而不是在年底购买, 确保明年能使用新型号的重型机械。

因此, Ari预计, 2025年第四季度重型机械的需求将趋于放缓。

Ari解释说, “林业和种植园今年的重型机械需求已获得满足, 所以会有额外的订单, 但不会像前一季那样多。”

重型机械的需求仍有增长潜力, 例如政府的战略性 food estate项目。

Ari坦言, food estate项目对种植园行业重型机械需求造成积极的影响。

然而, Ari指出, 农业领域需要基础设施支持才能交付和运营重型机械。

阿里总结说, “一旦支持 food estate项目的基础设施建设完成, 我们希望需求能够进一步增长。” (sl)

# 加强经济合作和投资 IEU-CEPA将启动印波双边贸易

【本报讯】波兰外交部副部长瓦迪斯瓦夫·特奥菲尔·巴托舍夫斯基 (Wladyslaw Teofil Bartoszewski) 称, 印尼-欧盟全面经济伙伴关系协定 (IEU-CEPA) 的实施将促进两国在多领域的双边贸易。

“我们准备在各个领域开展合作, 我们提供各种服务和产品。当然, 一旦IEU-CEPA生效, 这种合作将变得更加容易。”

他周四 (11月13日) 在波兰驻雅加达大使馆的媒体见面会上表示。

他解释说, 继去年9月在巴厘签署实质性协议后, IEU-CEPA还需经过欧洲议会的批准程序, 这可能需要一年时间。

他表示, IEU-CEPA预计将于2027年1月1日起全面实施, 届时印尼和波兰可以立即开始更自由的贸易。

他说明, 波兰拥有多种可供出口到印尼的商品, 其中是机械和汽车产品, 即采矿机械和汽车零部件。



波兰外交部副部长瓦迪斯瓦夫·特奥菲尔·巴托舍夫斯基。

元的贸易额未能反映两国的经济实力。”

### 波兰准备加强与印尼的经济合作和投资

他声称, 波兰准备在多个领域加强与印尼的经济合作和投资, 包括数字化、绿色能源和人工智能技术。

“我看到了印尼和波兰在多个领域的投资与合作机会……例如数字化。”

他解释说, 在波兰, 几乎所有的公共服务, 从

政府行政、医疗服务到银行交易, 都可以通过手机在线访问。

他还表示, 波兰将绿色能源作为主要优先事项之一, 并补充说该国正在投资于可再生能源, 如陆上和海上风能、太阳能电池板以及核能。

他相信, 未来, IEU-CEPA的实施将有助于印尼和波兰加强经济合作与贸易, 从而达到更理想的水平。 (lcm)

## 印尼夏普声称其技术有助于创造健康环境

【本报讯】印尼夏普电子子公司 (Sharp Electronics Indonesia/SEID) 声称, 其应用于多款电子产品的等离子簇 (plasmacluster) 技术已对印尼社会产生积极影响, 尤其是在创造更健康又舒适的家居环境。

印尼夏普电子子公司总裁 Shinji Teraoka称, 过去25年来, 全球市场已流通超过1亿台搭载等离子簇技术的夏普产品, 即空气净化器、空调、冰箱至车辆和个人设备。

“该技术已成为空气品质保护的新标准。二十多年来, 我们不断完善这项技术, 为了在人们居住的任何地方提供更清洁、更舒适、更安全的空气。”

“印尼夏普持续在各个产品类别中推出搭载等离子簇技术的产品, 同时不断教育民众认识清洁空气对家庭健康和家中宠物的重要性。”

印尼夏普空调与空气净化器产品策略经理 Yudha Eka Putra称, 通过持续创新, 夏普不断扩大等离子簇技术的应用范围, 包括在车辆、公共场所可穿戴设备中。

他续说, 在印尼, 夏普与印尼医生协会 (IDI) 通过 “为印尼创造健康空气” 活动进行合作, 该倡议为提高民众对周围空气质量的关注。

“此次合作彰显了夏普承诺推出不仅能提升生



在过去25年来, 印尼夏普全球市场已流通超过1亿台搭载等离子簇技术的夏普产品, 即空气净化器、空调、冰箱至车辆和个人设备。

活品质, 但能支持印尼民众健康的创新成果。通过公众教育、社会活动和空气净化技术演示, 夏普与

印尼医生协会共同推动社会认知, 清洁空气是更健康生活和更可持续未来的基石。” (lcm/mm)

## MDKA加速推动 Tujuh Bukit铜矿项目

【本报讯】Merdeka Copper Gold (MDKA) 公司正加速推进位于东爪哇省外南梦 (Banyuwangi) 的Tujuh Bukit铜矿项目, 该项目由子公司 Bumi Suksesindo (BSI) 公司负责经营管理。

预计该地下采矿项目的投产, 将巩固MDKA作为印尼铜矿行业主要参与者的地位。

日前, Merdeka Copper Gold 公司沟通总裁 Tom Malik 表示, Tjueh Bukit铜矿项目位于目前正在运营的Tjueh Bukit金矿正下方。

Tjueh Bukit铜矿的勘探工作始于2018年, 至今已投资约2.5亿美元。

Tom表示, 目前, Tjueh Bukit铜矿项目正在进行可行性研究 (FS), 预计将于2025年完成。

他声称, 因该项目位于地下且靠近海岸, 其开发过程绝非易事, 甚至比其他地下采矿项目更复杂, 如印尼自由港公司的项目。

“为了进行勘探, 我们正在修建一条2公里长的隧道, 最低点位于海平面以下约80米。”

Tjueh Bukit铜矿项目最终将生产铜和金。这两种矿产的潜力都非常巨大。

### 有望成为印尼第三大铜矿

根据最新的矿产资源估算 (MRE), Tjueh Bukit铜矿项目探明的矿产资源量有所增加。

已探明矿产资源总量从4.42亿吨增加到7.55亿吨。铜含量从810万吨增至820万吨, 黄金含量从2740万金衡盎司增至2790万金衡盎司。

Tom续称, 预计Tjueh

Bukit铜矿项目每年可生产约11.5万至12万吨铜。

如果该预测得以实现, Tjueh Bukit铜矿将成为印尼第三大铜矿, 仅次于自由港印尼公司年产量约80万吨的Grasberg铜矿和安曼矿业努沙登加拉分公司年产量约30万吨的Batu Hijau铜矿。

“这座矿山有望使印尼的铜产能提高约10%至15%。”

Tom并未透露Tjueh Bukit铜矿项目的具体生产目标。

然而, 他希望在露天矿区的Tjueh Bukit金矿项目, 能于2029年或2030年到期之前投入运营。

他解释说, 为此, MDKA开展的可行性研究旨在确保Tjueh Bukit金矿从露天开采平稳过渡至地下开采。“可行性研究完成后, 我们将进行评估, 接

下来进入建设阶段, 最终投入生产。我们希望能直接过渡到露天开采, 无需暂停运营。”

作为记载, 目前, MDKA仍以露天开采的方式运营Tjueh Bukit金矿, 矿区面积为992公顷。

该矿生产黄金和白银, 黄金产量超过100万金衡盎司。

至2025年, 预计该矿区年产量黄金约10万至11万金衡盎司, 现金成本约为每金衡盎司1000至1100美元。

在通过Tjueh Bukit铜矿项目扩张之前, MDKA也在马鲁古省西南部运营着Wetar铜矿, 该矿生产铜、金和黄铁矿。预计至2025年, 该矿将年产量约9500至11500吨, 现金成本约为每磅1.60至2.20美元。 (sl)

## 准备3190亿盾投资额 BEEF拓展乳制品与水牛养殖业务

【本报讯】Estika Tata Tiara (BEEF) 公司通过增加奶牛养殖、肉用水牛养殖, 以及乳制品和活畜贸易业务, 扩大了其业务范围。这一扩张举措有望巩固该公司作为国家动物蛋白行业一体化企业的地位。

周二 (11月11日), BEEF表示, 增加业务活动的计划将寻求在定于2025年11月14日在西爪哇省苏邦 (Subang) 举行的特别股东大会上的批准。

新增的业务活动包括五个新类别, 即奶牛育种与养殖 (KBLI 01412)、肉用水牛育种与养殖 (KBLI 01413)、活畜批发贸易 (KBLI 46205)

、乳及乳制品批发贸易 (KBLI 46326), 以及仓储和储藏 (KBLI 52101)。

BEEF为此项扩张准备了总计3191.7亿盾的投资, 资金构成60%来自银行贷款, 40%为自有资金。这些资金将用于开发生产设施、牲畜养殖以及冷库系统。

BEEF以其品牌Kibif而闻名, 并强调此次扩张是其长期战略的一部分, 旨在提高供应链效率并扩大加工肉类和乳制品的产品组合。

“通过持续提高效率、产品创新和分销网络, 公司目标是成为全国肉类加工行业的领导者。”



在西爪哇省德博市的Mahesa Perkasa养殖场, 工人正在转移牛奶。

根据截至2025年6月的未经审计财务报表, BEEF录得营收3.45万亿盾, 净利润737亿盾, 这表明在2020年至2022年间曾

出现亏损后, 复苏趋势得以延续。截至2025年6月, 总资产达到2.01万亿盾, 而股本总额增至3357亿盾。 (lcm)



# 西班牙为何能成为中国与欧洲之间的“桥梁”？

文/乐水

11月10日至13日，西班牙国王费利佩六世对中国进行国事访问。这是其登基以来首次访问中国，也是西班牙国王时隔18年的再度访华。中国国家主席习近平和国务院总理李强分别于10日和11日在人民大会堂会见费利佩六世。双方签署了涵盖经贸、科技、教育等领域的10项合作协定，充分体现了中西合作的广度与深度。费利佩六世此次访华延续了今年西班牙对华外交的高规格节奏——4月首相桑切斯、9月外交大臣阿尔瓦雷斯已先后访华。在短短一年之内，便完成了国王、首相、外交大臣访华“大满贯”，彰显了西班牙对中西关系的高度重视。

今年恰逢中欧建交50周年和中西建立全面战略伙伴关系20周年。西班牙是最早同中国建立外交关系的欧洲国家之一。1973年，中西正式建交，掀开了两国跨越山海的友谊篇章。2005年，中西建立全面战略伙伴关系，标志着两国关系进入全方位、多层次、深层次合作的新阶段。

半个多世纪以来，西班牙既是中国在维护多边主义和自由贸易道路上的同行者，也是中欧关系风雨历程的见证者。

西班牙素有“欧洲的中国”之称，这不仅因为西班牙是欧洲第二大华人聚居区，更源于两国在历史与文化上的亲近感。北京的塞万提斯学院和马德里的中国文化中心遥相呼应；西班牙共拥有9所孔子学院，超6万名学生学习中文；今年在上海举行的“2025西班牙艺术季”，向国人打开了通向西班牙文化的窗口。中国和西班牙都拥有悠久历史传统，两国在文化上的相知相近为在政治与经济上的互助互信打下了牢固的根基。

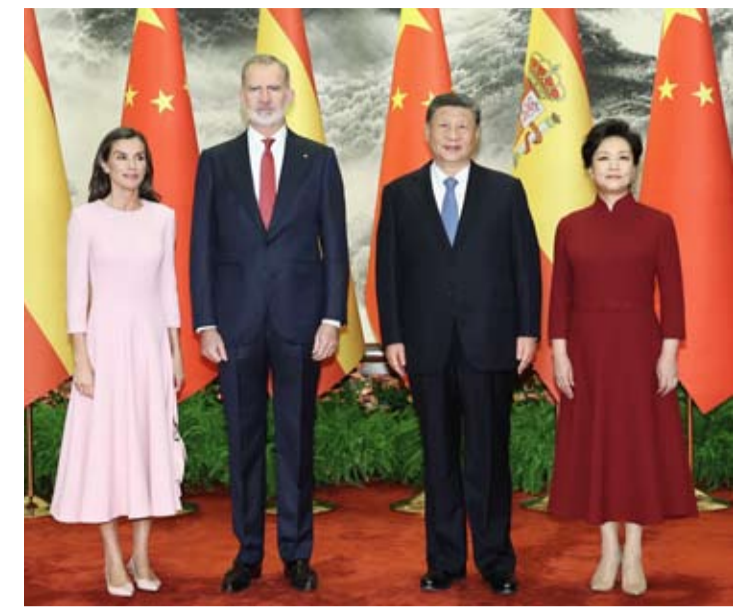
更为重要的是，西班牙独特的地缘位置与外交理念，使其成为连接中国与欧洲的天然桥梁。作为南欧门户和地中海重要枢纽，西班牙不仅是欧盟内部支持多边主义和自由贸易的中坚力量，也在推动中欧关系稳定发展中发挥

着积极作用。特别是在当前全球经济复苏乏力、保护主义抬头的背景下，西班牙多次在国际场合呼吁欧盟坚持开放合作。2024年，欧盟就对中国电动汽车加征关税问题进行投票，西班牙投下弃权票，并呼吁欧盟委员会重新审视原有立场，寻求以谈判解决中立贸易纠纷。西班牙经济部长卡洛斯·奎尔波明确表示，欧盟必须与中国继续谈判，找到妥协方案。西班牙首相桑切斯也多次公开表达反对贸易保护主义、支持自由贸易的务实主张。西班牙所发出的理性声音，为中欧通过对话妥善解决贸易摩擦创造了有利条件。

值得一提的是，中西关系的不断走近有着坚实的经贸合作基础。如今，中国稳居西班牙在欧盟外的第一大贸易伙伴，而西班牙则是中国在欧盟内的第五大贸易伙伴。中西双边贸易额从建交初期的2000万美元增长到2024年的500多亿美元，实现了2500多倍的跨越式增长。

在汽车领域，2024年，中国汽车企业奇瑞在巴塞罗那正式投资设厂，年产能达10万辆；在新能源领域，中国光伏能源巨头三峡公司收购了西班牙穆尔西亚穆拉电站——后者的总装机容量相当于西班牙全部光伏装机容量的8%；在农业领域，西班牙的伊比利亚火腿、橄榄油通过中欧班列跨越13000多公里被送上中国的餐桌，而中国制造的家具、服装、玩具则摆满西班牙超市的货柜。中西之间的经贸合作树立了与欧洲国家互利共赢的典范。在此次费利佩六世访华期间，双方签署的10份合作文件进一步将两国的合作领域延伸至数字经济、绿色科技等新兴领域，让中西贸易的韧性更强、空间更广。

当前，世界进入新的动荡变革期，全球化进程遭遇逆流，单边主义、保护主义思潮甚嚣尘上。中欧在经贸、科技、产业政策等方面的摩擦也随之增多。中欧关系能否保持稳



11月12日上午，国家主席习近平在北京人民大会堂会见来华进行国事访问的西班牙国王费利佩六世。这是习近平和夫人彭丽媛同费利佩六世和王后莱蒂西亚合影。新华社记者 黄敬文 摄

定并实现可持续发展，不仅关乎双方共同利益，也对全球和平与发展具有深远影响。在这一背景下，西班牙作为经济全球化和自由贸易的坚定支持者和受益者，其理性声音显得尤为珍贵。

志合者，不以山海为远。费利佩六世的访华，不仅为中西关系注入新活力，更为中欧关系发展提供了借鉴。期待西班牙继续在中欧之间发挥桥梁作用，让中西全面战略伙伴关系成为中欧关系的稳定器，并为维护中欧关系行稳致远作出更大贡献。

(作者系中国网评论员。来源：中国网)

# 法办“台独”，祖国统一一步步推进

11月13日，福建省泉州市公安局针对“台独网绿”温子渝、陈柏源发布悬赏通告，征集其违法犯罪线索。继沈伯洋等“台独顽固分子”被列入追责清单后，此举进一步表明，大陆全方位、常态化、无死角的反“台独”追责机制已完全开启。这背后是大陆对“台独”分裂势力零容忍的鲜明态度，是广大民众对统一的强烈意愿，更是祖国统一大势滚滚向前的生动体现。越早解决台湾问题，越能挽救岛内民众于政治歧路之上，为台湾发展重燃希望，为民族复兴凝聚伟力。

“台独网绿”遭围剿，释放出加快推动祖国统一进程的强烈信号。温子渝、陈

柏源等人是“台独”网络战的组成部分，他们长期在社交平台上散布所谓“抗中保台”叙事，甚至对在台陆配进行人身攻击，严重伤害两岸同胞情感，触及分裂国家的法律红线。大陆警方依法对其进行通缉悬赏，是对“舆论台独”的沉重打击，体现了大陆方面对任何形式的“台独”分裂势力都将穷追不舍、绝不手软的坚定决心。

另外，此次行动将通缉的“台独”分子范围从“台独”高层政客、“台独”组织负责人扩大到长期在网络操弄舆论、充当“网军”的帮凶群体，体现出反“独”斗争的广度、深度与精度显著提升，以法律为武器、以信息为支点、以两岸民心为

后盾的“惩独”新模式已然成型。这种“惩独”模式不仅向岛内“台独”分裂势力释放了强烈警告，更向两岸同胞传递出明确信号：祖国统一不是口号，而是步步推进的现实战略。

在依法打击“台独”分裂分子的同时，大陆方面也在贯彻“打击分裂、争取人心”的策略。这套“刚柔并济”的政策组合拳，旨在铲除“台独”分裂根系，为统一营造良好民意基础，最终将为台湾民众摆脱政治操弄、实现真正发展打开希望之窗。温子渝等“台独”分子公开诋毁大陆，并通过舆论手段霸凌支持两岸关系和平发展、两岸融合发展的台湾同胞，两岸同胞对此深恶

痛绝。此次大陆公安机关通缉二人，便是回应这一“惩独”民意的正义行动。更值得关注的是，随着大陆一系列依法“惩独”措施相继落地，岛内有关统一的讨论日益频繁。过去讨论不多的“统一可能性”，如今正逐步走向岛内舆论的中心。一方面，岛内民众对民进党当局执政下内斗不断、民生困顿普遍不满；另一方面，大陆发展水平不断提升、国际地位不断上升，开始引发越来越多岛内民众的关注。越来越多台湾民众开始意识到，台湾发展的未来不在“抗中保台”的绝路上，而是在顺应时代潮流、拥抱祖国统一的康庄大道上。

大陆对“顽固台独分

子”的围剿，以及岛内民意的变化都说明，实现祖国统一已经不是将来时，而是进行时。越早解决台湾问题，实现祖国统一，越有利于台湾发展，越有利于台湾同胞过上更好的日子——这已经不是抽象的判断，而是具体的现实。赖清德当局一味“倚美谋独”，不仅让台湾陷入地缘冲突风险，更在经济上将台湾推入高墙内的孤岛。美国对台“去风险化”实质上是“弃台脱钩”，芯片补贴难以落实，市场壁垒高高竖起，年轻人薪资倒退，企业外逃潮起，都是“抗中保台”政策反噬台湾自身的明证。只有拥抱祖国统一、融入发展大势，才能为台湾打开通往美好未来的大门。

统一的脚步正在悄然加快，台湾的光明未来终将到来。祖国统一之势浩浩荡荡，“台独”分子作恶再深，也终究难逃法网。温子渝、陈柏源、沈伯洋等只是“台独”分裂势力的几张破旗、几个走卒，通缉他们只是开始，更大范围、更高强度的围剿“台独”行动正全面展开。统一，是民族的责任，是历史的必然，更是对台湾同胞最大的善意与最好的安排。两岸民众只有携手向前，坚决反“独”促统，才能共同迎来属于中华民族的光明未来。

(作者是北京联合大学政治学研究所所长、台湾研究院教授。来源：环球时报)

# 绿色办赛绘就“双碳”实践新图景

第十五届全国运动会开幕式上，一场融合科技与绿色的点火仪式惊艳亮相。由电光水雾系统模拟的“科技火焰”熊熊燃烧，营造出逼真又梦幻的视觉效果。这是全运会历史上首次采用非火焰方式点燃主火炬塔，并将“绿色、低碳、可持续”融入赛事的每一个细节。

十五运会将“绿色”置于办赛理念首位，承诺“全过程碳中和”。据核算，本届全运会预计总碳排放约80万吨。有关方面通过绿电覆盖、场馆改造、捐赠碳

配额等手段实现碳抵消，搭建起“减排—核算—抵消”的全链条碳管理体系，让每一项环保举措都有迹可循，达成碳排放碳中和，办出大型赛事绿色低碳的新范式。

绿色办赛，让老场馆焕发新生机。“不新建大型场馆”，是十五运会作出的承诺，广东赛区承接竞体项目场馆90%以上是利用现有场馆改造而来，港澳赛区也同样坚持最大化利用现有设施，避免新增建设带来的资源消耗。

尤其是对天河体育中心的改造中，通过综合运用建筑与设备提效减碳技术、光伏可再生能源措施、数字化能源与碳排放管理系统，实现场馆运行的节能减碳，让这座广东体育的标志性建筑焕发出新的生命，成为全国首个近零碳大型体育场。

绿色电能，保障全运会100%使用清洁能源。有关方面一次性采购18.8万张“绿证”，覆盖本届全运会超1.88亿千瓦时赛事用电。每一张“绿证”都具备唯一

溯源信息，可追溯至云贵高原山间的水电、南海海上的风电、城市的太阳能发电等，实现绿色跨区域协同供应，相当于减少碳排放约16万吨、种植了约888万棵树木。可追溯、可验证的清洁能源，保障全运会“每一度电都干净”。

碳抵消同样令人瞩目。十五运会通过企业积极捐赠碳配额、碳信用等碳抵消产品，对口合作、帮扶地区积极贡献减排量，全面中和赛事碳排放。此外，构建绿色低碳低碳交通网络，临建设

施实现循环利用，特许商品生产过程低碳化……多措并举实现最大程度减碳，让绿色理念渗透到赛事的每一个环节。

绿色环保，最直接的受益者是广大群众。珠三角9市前三季度PM2.5浓度持续保持低位，广州市34个全运省控水体水质优良……切实践行“办赛事就是办城市”理念，让体育盛会成为城市生态治理的“催化剂”，将赛事绿色成果转化为市民可感知的生态福祉。

从北京冬奥会全部场馆

100%绿电覆盖，到本届全运会的全链条低碳创新，皆是我国生态文明建设的生动注脚。推动生产生活方式绿色转型，不是“选择题”，而是实现高质量发展的“必答题”。在绿色发展的道路上，每一次实践都是一次接力，每一份坚守都是实现“双碳”目标的基石。

绿色能源照亮的不仅是赛场，更是城市发展的未来，生态环保融入的不仅是赛事，更是全民生活的日常。

(来源：人民网)

## 欢迎惠登小广告 / 分类广告 Telp: (021) 3912909 Email: shangbaoadv@gmail.com

**其它 Lain-lain**

**萬德福燕窝**

★ 专卖燕窝，不含化学成分  
★ 已有十几年经验，另售批發  
★ 已受国内外客户赞誉和信赖  
★ 品质保证，价钱优惠  
中文热线: 085210692258

**世界咖啡之王 - 麝香猫咖啡**

精心挑选, 专业烘焙

**印尼特产**

扫一扫加我微信

100% 纯正

中文热线: 0812 809 1419

**出售/租 新三层吉屋**

MUARA KARANG BLOK I  
价仅售1M多  
永久地址SHM  
电视  
沙发  
冰箱  
厨房

三个房, 内设冲房, 冷热器  
冷气, 床, 衣橱  
联系WA: 083879197878  
看视频, 外国人可购买。

**劉氏假牙**

AHLI GIGI PALSU (不開分店)  
品質保證能到府上服務  
Senin s/d Sabtu  
(09.00 - 17.00 請預約時間)  
JL. MESJID KEBON JERUK  
NO. 40A, HAYAM WURUK  
電話: 6286961 HP 081-6827062

**地皮出售/出租**

Dijual/disewakan tanah  
Kavling 靠近雅加达, Insinyur  
Sutami 10000m2, RT008/003,  
Kel karang anyar, kemiri,  
Tangerang 地區一萬平方米。  
電話 +62812 8091419

**沉香-保真! 保真!**

专业做沉香, 只有我们敢教您  
辨别市面上的假沉香, 我们沉香  
分几种品质, 开发票, 包过关。

**手串、佛珠、钱香  
摆件、香粉、烟片**

中文热线: 085213956789

**印尼雅加达平安特产**

★ 沉香 (手链, 烟片, 粉, 木, 佛珠)  
★ 东革阿里 (5年或50年都有)  
★ 血龙木, 帝王木, 菩提根, 碎屎  
★ 向天果, 辣木子, 檀香, 黑檀, 琥珀  
★ 红/黑珊瑚, 蜜腊, 珍珠等等  
我们提供免费外送服务  
欢迎各界旅行社, 导游与我们合作  
请联系: 085210692258 加我微信

**办理证件 Biro Jasa**

**PT PRABU WIRA PRATAMA**

★ 延长签证 ★ 外国投资许可证  
Visa Extension P.M.A

★ 工作签证 ★ 申请多次往返签证  
KITAS Multiple Visa

料理一切证件像  
建筑许可证, 工业许可证等等  
微信: prabuwirapratama  
公司: 021-6267217  
手机: 0812 8208 3708  
邮箱: pt.prabuwirapratama@yahoo.co.id

**华人服务站**

延长签证  
申请多次往返签证  
工作签证  
处理各种签证问题

微信: [QR Code]

**印尼语补习老师 教印尼语会话**

靠近 CBD PLUIT, GAJAHMADA, CENTRAL PARK 附近地区  
(可靠, 安全, 信任, 无中介)  
微信: wonderfulindonesia

**征聘 Lowongan**

**征聘翻译員**

- 男女不限  
- 懂华语及印尼语  
- 能操作电脑 (无工作经验者, 一律欢迎)  
有意者请寄履历来至:  
shangbaoadv@gmail.com

**招聘会计 (普通话)**

优选男, 最大40岁. 会计学学士学位, 在该领域有经验 (优先). 能主动说普通话. 工作地点在雅加达/西加里曼丹. 将您的工作申请发送至电子邮件:  
hr.borneocoke@gmail.com

**产品 Produk**

**古董/古瓷**

售高古瓷, 元明清等精品, 海外寻宝-投资佳音. 欢迎国外朋友来参观. 有意者请联系:  
085210692258 (中文)  
千年等一回  
有缘来相会  
扫一扫, 加我微信

**出售 印尼碑碟手镯**

扫一扫二维码  
中记载碑碟有镇心安神凉血降压的功效  
经长期带对人体有益. 有增强免疫力、  
防止老化、稳定心律. 改善失眠等功效.  
碑碟同时具有极高的药用价值: 降血压、  
安神定惊. 特别对咽喉肿痛, 碑碟可护身健  
体. 延年益寿. 藏传佛教更视之为驱魔避邪  
神奇宝物. 联系: +6281219861369



# 习近平会见泰国国王哇集拉隆功

【新华社北京11月14日电】11月14日上午，国家主席习近平在北京人民大会堂会见来华进行国事访问的泰国国王哇集拉隆功。

习近平表示，哇集拉隆功国王将中国作为首个国事访问的大国，成为中泰建交以来首位访华的泰国国王，充分体现了对中泰关系的高度重视和“中泰一家亲”的深厚情谊。习近平对诗丽吉王太后不久前逝世表示哀悼，指出泰国王室同中国渊源深厚，为促进中泰友好作出重要贡献，中方对此深表赞赏。今年是中泰建交50周年暨“中泰友谊金色50年”。建交半个

世纪以来，面对国际风云变幻，中泰两国始终并肩携手、守望相助，是真正的好亲戚、好朋友、好伙伴。站在新的历史起点，我愿同哇集拉隆功国王引领中泰命运共同体建设在下一个50年取得更大进展，共同书写中泰友好的新篇章。

习近平指出，中共二十届四中全会审议通过“十五五”规划建议，将聚焦推动高质量发展，扩大高水平开

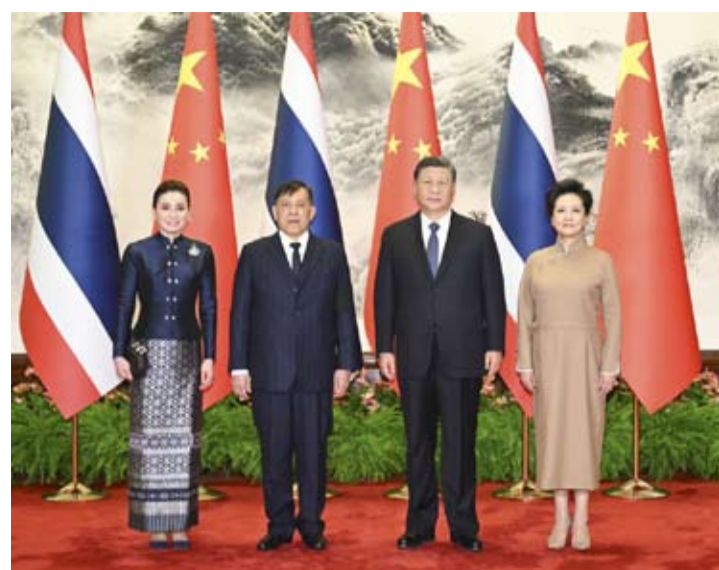
放。泰国也处在国家发展的关键阶段。中方愿同泰方加强战略对接，稳步推进中泰铁路等大项目合作，扩大进口泰国优质农产品，拓展人工智能、数字经济、航空航天等新兴领域合作，让两国人民从中泰合作中获得更多实利。要推动两国文化交流，促进人文交流，让两国民众越走越亲。中方愿积极支持泰国王室公益项目，加强减贫经验交流，助力泰国改善民生。

哇集拉隆功表示，很高兴对中国进行国事访问，多年后再次来到中国，中国发生巨大变化，展现出现代化中国和美丽中国的崭新面貌，祝贺

中国经济社会发展取得重大成就。泰中两国亲密友好，人民交往密切，互利合作广泛深入。泰中合作是兄弟间的合作。泰方愿积极学习借鉴中国发展经验，扩大各领域对华合作，增进人文交流，让泰中友好更加深入人心。

会见前，习近平和夫人彭丽媛在人民大会堂东门外广场为哇集拉隆功和王后素提达举行欢迎仪式。

哇集拉隆功抵达时，礼兵列队致敬。习近平同哇集拉隆功登上检阅台，军乐团奏中国国歌和泰国颂圣歌，天安门广场鸣放礼炮21响。哇集拉隆功在习近平陪同



11月14日上午，国家主席习近平在北京人民大会堂会见来华进行国事访问的泰国国王哇集拉隆功。

下检阅中国人民解放军仪仗队，并观看分列式。王毅参加上述活动。

## 中国国防部：日方若胆敢铤而走险必将碰得头破血流

【中新社北京11月14日电】中国国防部新闻发言人蒋斌14日就近期涉军问题发布消息。他指出，日方若不深刻汲取历史教训，胆敢铤而走险，甚至武力介入台海局势，必将在中国人民解放军的铜墙铁壁面前碰得头破血流，付出惨痛代价。



中国国防部新闻发言人蒋斌

有记者问，据报道，日本首相高市早苗近期称，如果中国大陆对台湾出动军舰并使用武力，可能会构成“存亡危机事态”，自卫队将可以依法行使集体自卫权。请问发言人有何评论？

蒋斌指出，日本领导人涉台错误言论粗暴干涉中国内政，严重违背一个

中国原则、中日四个政治文件精神和国际关系基本准则，挑战战后国际秩序，向“台独”势力发出严重错误信号，性质影响十分恶劣，极不负责、极其危险。

蒋斌表示，台湾问题纯属中国内政，不容任

何外来干涉。今年是中国人民抗日战争暨世界反法西斯战争胜利80周年，也是台湾光复80周年。日方若不深刻汲取历史教训，胆敢铤而走险，甚至武力介入台海局势，必将在中国人民解放军的铜墙铁壁面前碰得头破血流，付出惨痛代价。

日本首相高市早苗11月7日在国会备询时，暗示东京可能武力介入台海，引发中日关系过去一周日益紧张。

高市早苗11月7日在众议院质询时表示，如果“台湾有事”，且伴随武力攻击，有可能被认定为“存亡危机事态”，日本自

卫队可行使集体自卫权。此番涉台言论随即引来两名前日本首相的议论，并引发中国外交部提出严正交涉和强烈抗议，批评日本领导人涉台言论性质和影响极其恶劣。

此前，中国副外长孙卫东星期四（11月13日）已奉召召见日本驻华大使金杉宪治，批评高市早苗日前在国会答辩时公然发表涉台露骨挑衅言论，暗示可能武力介入台海问题，性质影响极其恶劣。在中国多次严正交涉后，日本仍不思悔改，拒不撤回错误言论。北京对此强烈不满、坚决反对，向东京提出严正交涉和强烈抗议。

## 外交部回应美对台军售：中方强烈不满、坚决反对

【中新网北京11月13日电】针对美国国防部称美已批准特朗普总统第二任期内首笔对台军售，外交部发言人林剑11月14日在例行记者会上表示，美国向中国台湾地区出售武器，严重违反一个中国原则和中美三个联合公报特别是“八一七”公报规定，严重侵犯中国主权和安全利益，严重违反国际法，向“台独”分裂势力发出严重错误信号。中方强烈不满、坚决反对。



外交部发言人林剑

“台湾问题是中美核心利益中的核心，是中美关系第一条不可逾越的红线。”林剑说，中方敦促美方恪守一个中国原则和中美三个联合公报，将美国领导人就涉台问题所作承诺落到实处，停止纵容支持“台独”势力“以武谋独”，以实际行动维护中美关系和台海和平稳定大局。中方将采取一切必要措施坚定捍卫国家主权、安全和领土完整。

综合路透社和法新社报道，美国五角大楼星期四（11月13日）在声明中说，这项潜在军售案将通过维持台湾的F-16、C-130和其他飞机的作战准备状态，提高台湾应对当前和未来威胁的能力。

台湾防务部门也宣布，美国政府已于美东时间11月13日，就空军非标准航材零部件总额3亿3000万美元对台军售案，进行“知国会”程序，并公布于美国防安全合作局（DSCA）网站，可望于一个月后正式生效。

台湾防务部门在官网新闻稿介绍，此次供售F-16等机型非标准航材零部件，除有助于维持空军战备、巩固空防；也可强化防卫韧性，提升应处中国大陆灰色地带袭侵能力。

台湾外事部门在官网新闻稿中说，此项军售再次彰显美国依据《台湾关系法》及六项保证，坚定履行对台安全承诺。台湾外事部门负责人林佳龙对此表示欢迎，并诚挚感谢美国行政部门与国会跨党派的支持，显示美国对台海和平稳定及台湾自我防卫能力的高度重视。

## 外交部：敦促日方深刻反省侵略历史 停止为自身扩张军力寻找借口

【中新社北京11月14日电】11月14日，外交部发言人林剑主持例行记者会。总台央视记者提问：据报道，日本首相高市早苗近日在国会被问及是否坚持“无核三原则”时回避明确表态。另据报道，针对日本是否引进核动力潜艇，日本内阁官房长官木原稔称不排除任何选项。防卫大臣小泉进次郎表示应认真考虑引进核动力潜艇。此外有消息称，日本自民党和维新会13日就修改《宪法》第九条和创设紧急事态条款进行讨论。中方对近期日本一系列军事安全动向有何评论？



日方高官甚至声称不排除引进核潜艇。

林剑表示，中方对日方近期的军事安全动向感到严重关切。日本自我标

榜为“和平国家”，宣扬建立无核武器世界，高市政权却对“无核三原则”表态模糊、语焉不详，暗示有可能放弃。日方高官甚至声称不排除引进核潜艇，这些都充分暴露了日方政策的重大负面转向，向国际社会释放出危险信

号。林剑指出，二战期间，日本军国主义发动侵略战争，犯下严重反人类罪行，给地区和世界带来深重灾难。近年来，日本大幅调整安保政策，逐年增加防卫预算，放宽武器出口限制，谋求发展进攻性

武器，在强军扩武的错误道路上越走越远。日本首相高市早苗日前公然发表涉台露骨挑衅言论，暗示武力介入台海可能性。日方的这一系列举动，不得不令亚洲邻国和国际社会产生强烈质疑和担忧。

林剑说，日方是否真的已同军国主义划清界限？日本政府是否真心坚持“专守防卫”和“无核三原则”？日方是否还会恪守和平发展承诺？今年是中国抗日战争暨世界反法西斯战争胜利80周年，也是台湾光复80周年，我们敦促日方深刻反省侵略历史，坚持走和平发展道路，停止为自身扩张军力寻找借口，以实际行动取信于亚洲邻国和国际社会。

## 中方回应美国众议院中国特设委所谓调查：反复翻炒虚假叙事



摩根士丹利

【中新网北京11月14日电】中国外交部发言人林剑14日主持例行记者会。

有记者提问，摩根士丹利正面临美国众议院中国特设委的调查，调查该银行在承销中国紫金黄金有限公司公开募股时是否进行了尽职调查，争议在于这笔交易可能帮助中企紫金矿业。而紫金矿业因涉嫌在新疆使用“强迫劳工”而被美方列入制裁名单。外交部对该调查有何

评论？林剑：我不了解你提到的商业行为。所谓新疆存在“强迫劳动”，完全是反华势力炮制的谎言。我想说的是，一个惯于无中生有抹黑中国的美方机构，反复翻炒一个早已被事实揭穿的虚假叙事，无理打压中国企业，只会让世人进一步看清这个机构毫无信誉、大搞政治操弄的本质，最终伤及美方自身的利益和信誉。

## 李强会见泰国国王哇集拉隆功

【新华社北京11月14日电】11月14日上午，国务院总理李强在北京人民大会堂会见来华进行国事访问的泰国国王哇集拉隆功。

李强表示，中泰是好亲戚、好朋友、好伙伴。今天上午，习近平主席同国王陛下举行会

晤，就进一步深化中泰关系达成重要共识。“中泰一家亲”，中方愿同泰方保持高层交往，巩固睦邻友好，坚定相互支持，深化互利合作，推动中泰命运共同体建设取得更多成果，更好造福两国人民。

李强指出，中泰经

济互补性强。中方愿同泰方继续扩大双边贸易和双向投资规模，拓展绿色经济、人工智能、航空航天等新兴领域合作。中泰地缘相近、人文相亲，双方要深化文化、旅游等领域交流合作，打牢两国人民的好根基。

哇集拉隆功表示，泰中传统友谊深厚，各领域合作成果丰富，前景广阔。泰方高度赞赏中国经济社会发展近年来取得的巨大成就，愿同中方加强友好交往，深化务实合作，在共同发展的道路上携手前行。

吴政隆参加会见。





# 山东省临沭县侯素云县长一行拜访印中商务理事会 寻找商机 共话发展

【本报周孙毅报道】11月14日, 山东省临沭县人民政府县长侯素云率领军商代表团一行拜访印中商务理事会 (ICBC), 并受到吴明理理事长、常务副理事长李石清、许再山等理事的热情接待。双方就深化中印尼经贸合作、推动产业投资与文化交流等议题进行了深入交流。

代表团随团成员包括: 临沭县商务局局长高志

远、县工业与信息化局局长李文静、中国国际贸易促进会临沭县委员会会长王艳、临沭县经济开发区党工委副书记王东、临沭城乡建设投资集团有限公司董事长李善伟、临沭县国有资产投资控股集团有限公司董事长刘长华、副总经理曹恩民, 以及山东国控智汇供应链有限公司总经理庞学森等。

交流会上, 吴明理理事长, 许再山常务副理事



吴明理博士发言。



侯素云县长发言。



许再山发言。



李石清发言。

长均分别发言, 介绍了印中商务理事会组织暨印尼经济与投资发展情况。该

会成立于2002年, 长期致力于推动印中两国企业间的经贸交流与合作, 成

为连接两国商界的重要桥梁与平台。多年来, 理事会在促进双边投资、产能合作、以及“一带一路”倡议落地实施方面发挥了积极作用。欢迎临沭县企业家莅临印尼考察寻找商机, 共谋发展。

临沭县侯素云县长在讲话中, 详细介绍了临沭县情况。她说, 临沭县位于中国山东省东南部, “中国复合肥之都”、“中国杞柳之乡”, 拥有复合肥、高端化工、机械制造、绿色食品加工四大支柱产业, 孕育了金正大、史丹利等行业龙头企业, 产品远销全球100多个国家和地区。当前, 临沭县正积极融入国家“走出去”战略, 致力于推动优势产业与国际市场深度对

接。

侯素云县长表示, 印尼作为东盟核心经济体, 在农业、制造业、基础设施建设等领域与临沭县的产业优势高度契合, 合作潜力巨大。此次拜访旨在加强双方沟通与互信, 探讨在经贸投资、产业协作、文化交流等领域的务实合作, 推动双方实现互利共赢、共同发展。

与会双方代表均分别发言, 并一致认为, 中印尼两国在“一带一路”框架下的合作前景广阔, 印中商务理事会与临沭县将以此次交流为契机, 进一步拓展合作渠道, 打造地方合作新典范, 为深化中印尼经贸关系注入新的活力。



宾主合影留念。



侯素云县长在双方代表陪同下赠送纪念品给吴明理理事长。



吴明理理事长在双方代表陪同下回赠纪念品给侯素云县长。

## 神舟二十一号载人飞船返回舱成功着陆 神舟二十号乘组顺利出舱

据中国载人航天工程办公室消息, 北京时间11月14日16时40分, 神舟二十一号载人飞船返回舱在东风着陆场成功着陆。

14时49分, 北京航天飞行控制中心通过地面测

控站发出返回指令, 神舟二十一号载人飞船轨道舱与返回舱成功分离。之后, 飞船返回制动发动机点火, 返回舱与推进舱分离, 返回舱成功着陆, 搜救分队及时发现目标并抵

达着陆现场。返回舱舱门打开后, 医监医保人员现场确认神舟二十号乘组航天员陈冬、陈中瑞、王杰身体状况良好。17时21分, 3名航天员全部安全顺利出舱, 健康状态良好。

至此, 神舟二十号航天员乘组的太空之旅顺利结束, 陈冬成为首个在轨驻留时间超过400天的中国航天员, 同时也是目前执行出舱任务次数最多的中国航天员。陈中瑞、王杰

的首飞之旅圆满完成。据悉, 神舟二十号乘组3名航天员在轨驻留204天, 刷新了中国航天员单个乘组在轨驻留时间最长纪录, 其间完成了4次出舱活动和多次货物进出舱

任务, 在地面科研人员密切配合下, 完成了涉及微重力基础物理、空间材料科学、空间生命科学、航天医学、航天技术等领域的重大空间科学实(试)验。

## 青藏高原古人类如何适应环境变化? 中国团队发布三大发现

史前人类何时走上青藏高原, 又如何适应环境变化? 中国科学院青藏高原研究所13日发布消息说, 该所湖泊与环境变化团队通过分析雅鲁藏布江中上游地区昂仁金错的湖芯沉积物, 重建2.2万年

以来青藏高原南部的环境变化历史, 取得三项重要发现。

一是首次在昂仁金错流域探测到距今约1.55万年的人类活动信号, 在距今8800年-4200年期间, 青藏高原人类活动长

期持续存在。

二是史前人类活动表现出对环境变化的深刻适应, 在距今约4200年之后, 尽管青藏高原气候趋于干旱, 湖泊水位和地表径流显著下降, 但人类活动并未消失, 这很可能得

益于新的生计策略——畜牧业和农业的发展帮助古人类有效应对恶化的自然环境。

三是青藏高原上极端水文事件对人类和食草动物的影响存在差异, 极端降水事件对人类聚落的冲击

比大型食草动物更大, 而频繁剧烈的湖泊水位波动, 则对大型食草动物种群的生存影响更为显著。

这一史前人类适应青藏高原环境变化的重要成果论文, 近日在国际专业学术期刊《全球与行星变

化》发表。

论文通讯作者、中国科学院青藏高原所朱立平研究员介绍说, 理解青藏高原史前人类活动如何适应高海拔、寒冷、缺氧的极端环境, 是人地关系研究中一个核心议题。



### 美都新闻

每周一至周五

晚上 22:05 现场直播



Fiona Yuan 袁玲



Lilik Cendrani 李淑贞



Lusi Zhang 张曼曼

LIVE metrotvnews.com

@METROTV @METRO\_TV METROXINWEN @XINWENMETROTV





# 2025世界中文大会开幕 一批国际中文教育数智化成果发布

2025世界中文大会14日在北京开幕, 一批国际中文教育数智化成果在开幕式上集中发布, 标志着中国国际中文教育资源建设迈上新台阶。

当日共发布5项成果。其中, 国际中文教育知识图谱整合汉字、词汇、语法、文化知识

料库汇聚数十亿语料, 支持多模态查询与深层结构解析。二者共同为中文教学提供智能决策支持和专业语料支撑, 为国际中文教育数智化转型发展奠定坚实基础。

此外, 自适应中文学习产品“HSK GO”,

为学习者“量身定制”学习路径, 智能推荐资源; AI云教研平台, 支持教案智能生成、课堂行为分析与跨时区协同教研, 赋能教师全环节教学管理; 中文智慧教室, 深度融合多语种翻译、语音评测等技术, 创新探索“虚拟教师”

与真人教师协同授课新模式等。

据悉, 相关成果开发展遵循《国际中文教育中文水平等级标准》《HSK3.0考试大纲》, 充分融合大语言模型等人工智能技术, 将与相关机构共建共享, 服务广大国际中文学习者。

11月14日至16日, 2025世界中文大会在北京举办, 主题为“创新引领 数智赋能——让中文零距离”。

大会由教育部主办, 教育部中外语言交流合作中心、中国国际中文教育基金会、世界汉语教学学会共同承办。

## 泰国教育部长: 泰国“中文热”体现两国深厚文化与历史联系

泰国教育部长纳叻蒙·萍尤诗瓦14日在2025世界中文大会开幕式发言中指出, 在泰国, 民众学习中文的热情高涨, 这正是两国深厚文化与历史联系的体现。

今年是中泰建交50周年暨“中泰友谊金色50年”。纳叻蒙说, 半个世纪以来, 泰中关系持续

深化, 充分体现“泰中一家亲”的深厚情谊。眼下, 泰国国王哇集拉隆功正在中国访问, 此访必将进一步巩固泰中两国历久弥新的友谊与泰中全面战略合作伙伴关系, 充分反映两国领导人与人民对永久和平、繁荣与合作的共同愿景。

谈及两国教育合作, 纳叻蒙说, 目前在泰国学习中国留学生数量已超28000人, 同时也有超30000名泰国学生在中国求学, 这展现了两国友好的双向交流。

纳叻蒙指出, 泰国政府的使命是帮助年轻一代掌握面向未来的核心技能、数字素养、批判

性思维和多语言能力。在这些能力中, 中文是不可或缺的桥梁, 通往与中国开展经济、科技和学术合作的大门。

纳叻蒙认为, 对泰国学习者而言, 中文不仅是一门外语, 更是连接泰中文明交流的桥梁, 两种文明历史交织, 始终怀揣着对和平与繁荣

的共同希冀。

2025世界中文大会的主题是“创新引领 数智赋能——让中文零距离”。在纳叻蒙看来, 人工智能是新时代语言教育的催化剂。在中文教学中, 人工智能通过创新教学方式、提升公平可及性, 实现无国界学习。“通过拥抱创新, 学生们不仅

能获得语言技能, 还能提升文化与科技素养, 为步入下一个五十年的泰中关系夯实基础。”

纳叻蒙呼吁携手共建一个学生能够自由交流、密切协作、共同创造的未, 增进相互理解, 为构建一个更加和谐、互联互通的世界贡献力量。

## 百件(组)扇面书画名品在沪展出 诠释“至扇至美”



11月13日, “至扇至美: 上海博物馆藏历代扇面书画名品展”举办媒体预览。



图为谢缙《汀树钓船图》折扇页。

“至扇至美: 上海博物馆藏历代扇面书画名品展”14日起在上海博物馆人民广场馆对公众开放, 遴选100件(组)宋、元、明、清及近现代不同时期名家代表作, 呈现扇面书画的艺术演变、文化内涵与美学价值。

中国扇面书画艺术历

代唐宋的兴起与鼎盛、元代的式微、明代的复兴及清代的繁荣, 至近现代融汇中西, 形成一部微缩的中国书画史, 铸就了“器以载道”的美学经典。

上海博物馆拥有数以千计的馆藏扇面书画作品, 从北宋纨扇书画至现代折扇书画, 时间跨度近

千年, 题材涵盖山水、花鸟、人物与书法, 形制包括扇页与成扇等。本次展览以此为依托, 精选历代扇面书画名品, 全面展示扇面书画的艺术多样性。

展览中不乏存世罕见的珍品。如宋徽宗赵佶《草书七言诗二句》扇页是目前存世最早的书

法纨扇页, 内容为“掠水燕翎寒自转, 堕泥花片湿相重”, 落“天下一人”花押, 钤“御书”朱文葫芦印。此书行笔圆转流畅, 笔力浑厚凝重, 兼具唐代草书的纵逸和宋代文人的雅致。

谢缙《汀树钓船图》折扇页是明代早期罕见之作, 在素面纸本上作高士

垂纶, 笔墨质朴浑厚, 与元代文人画一脉相承。谢缙从艺活动约在永乐、宣德年间, 喜作峰峦层叠之景, 故自称“谢叠山”。

明清扇面书画创作是文人雅士社交生活的重要组成部分, 他们时常在扇面上轮流题诗作画,

互赠诗文。这一传统得以延续到现代, 并在艺术风格及形式上有所创新。

本次展览将持续至2026年2月22日。由于宋元绢本极为脆弱, 为最大限度保护文物, 包括宋徽宗赵佶《草书七言诗二句》扇页在内的部分展品将分期展出。

## “马墩墩”发布 传递吉祥愿景



11月14日, “马墩墩”系列新品在北京发布。

庆祝北京冬奥会四周年暨奥林匹克历史知识产权授权产品——“马墩墩”系列新品发布会14日在北京举行。“马墩墩”将“冰墩墩”形象与中华“名马文化”相结合, 奔跑的姿态传递着独特的吉祥愿景。“马墩墩”形象设计师

林存真在发布会现场介绍, 该创作以赤兔、青鬃、桃花、白龙、乌骓、飞黄六匹“神驹”为设计灵感, 将中华“名马文化”精髓融入其中。“在中国传统文化里, 马是忠诚、勇敢的象征, 承载着祥瑞的寓意与进取的精神。”当天发布六款“马墩墩”

手办。其中, “赤兔马墩墩”象征事业顺遂、平步青云; “桃花马墩墩”寓意收获美好爱情; “青鬃马墩墩”寓意不畏困难、终获成功; “白龙马墩墩”象征摘得桂冠、金榜题名; “飞黄马墩墩”寓意万事顺意、祥瑞高升; “乌骓马墩墩”象征巅峰实力与无畏气魄。

林存真提到, 与往年生肖款“墩墩”不同的是, “马墩墩”一改此前“墩墩”站立姿态, 奔跑向前传递吉祥寓意。“马是中国人非常喜欢的生肖, 我们把‘万马奔腾’‘马到成功’‘龙马精神’等诸多‘马’所蕴含的美好寓意和对中国人农历马年的美好期待融入‘马墩墩’的设计中。”

国际奥委会委员于再清在发布会上表示, 从“兔墩墩”“龙墩墩”到“蛇墩墩”

的市场成功, 再到“马墩墩”的焕新亮相, 这一系列产品不仅延续了“冰墩墩”的IP热度, 更以富有创意的形式将中国生肖文化与奥林匹克价值观融为一体, 实现了体育文化与艺术的深度对话。

为使“马墩墩”形象更加多维、丰富展现, 今年授权产品涵盖毛绒玩具、摆件、徽章、冰箱贴、陶瓷、钥匙扣、明信片、抱枕等近百款产品, 其中不乏“青梅竹马”“马上有福”等融合传统和现代文化的多元创意。

奥运冠军武大靖当天现身发布会。他向中新社记者表示, “冰墩墩”见证了北京冬奥会的成功与辉煌, 已是自己的“老朋友”。他每年都期待“墩墩”系列新品发布, 希望在更多运动场上看到更多不同形态的“墩墩”为运动员加油助威。

## 40余名中外诗人在南宁以诗歌话友谊

来自中国、阿根廷、哥伦比亚、印度尼西亚、俄罗斯等国家的47名诗人, 9日齐聚广西南宁市, 共赴诗歌之约。

第三届南宁国际诗歌周当日启幕。作为第三届中国—东盟(南宁)文化月重点活动之一, 本届诗歌周以“让诗歌点亮绿城”为主题, 举行诗歌朗诵会、创作采风、“绿城艺享家”志愿服务等活动。

中国作家协会《诗刊》社主编李少君称, 南宁国际诗歌周秉持开放、交流、互鉴的理念, 以诗为媒, 搭建了一座连接中外文明对话的桥梁, 促进不同文化背景下诗人与读者之间的深度互动, 真挚的友谊在这里缔结, 思想的火花在这里碰撞。

“一座城市的光彩, 不仅需要生态的绿叶, 更需要精神的灯火。当现代的楼宇勾勒出城市的天际

线, 我们更需要一种内在的光芒, 去温暖疲倦的心灵, 搅动冗长的生活, 守护日渐沙化的情感。”广西壮族自治区文学艺术界联合会主席、广西作家协会主席东西说。

在当日举行的诗歌悦享会上, 诗歌朗诵界的文艺家以及南宁当地学校师生演绎了《忆南宁》《绿城之声》《平陆运河》《娘》《感恩大地》等作品。AI(人工智

能)机器人带来的诗朗诵, 赢得全场喝彩。

“太平洋彼岸, 邕江静谧流淌, 蓝天绿水怀抱众生。花香与色彩交织, 东西南北皆一体……”这首《蒙塞拉特山巅到邕江之畔》, 是哥伦比亚诗人李戈在南宁创作的诗歌。他接受中新社记者采访时说, 通过诗歌, 能让大家在交流中拉近心灵距离, 更为文明互鉴写下生动注脚。

### 永才中醫中藥館

### 中醫氣功特式康復中心



- 印度尼西亞專業註冊  
- 中國氣功師為你服務特別護理  
- 永才醫師精誠為你服務

**免費:**  
**把脈/問診**

針灸、拔罐、骨刺、中草藥、氣功推拿、腰痛、腿痛、頸椎不適、肩周炎、風濕、胃風、胃痛及男生理狀況、失眠、頭暈、獨特排除體內各種毒素及不適。

服務時間: 上午9:00至  
下午18:30(假日照常)  
地點:  
(嘎加瑪達美帝的拉尼亞大樓)  
MEDITERANIA GAJAH MADA RESIDENCE  
LT.UG NO.R2 J12  
Jl.Gajah Mada No 174.Jakarta Barat

預約電話:  
中醫氣功師: **0812-2678-9209**





戴翊齐手上的毛巾掉了下来。黎安忆什么时候有了孩子的?他怎么一点都不知道?小男孩对他眨眨眼,露出一个可爱的笑容。「很惊讶吗?这件事情台湾

戴翊齐心里马上出现一个答案。但又不敢确定,因为他完全不知道。「齐齐是我的儿子。」

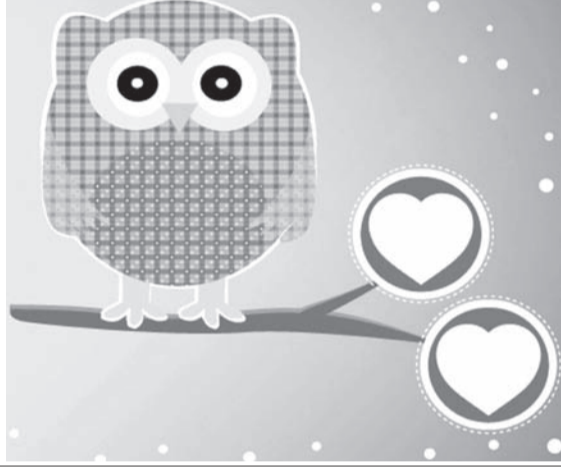
知道的人很少,除了他,就是你了。黎安忆坐在前座不敢回头。只是用眼角余光从后照镜里端详他张大嘴的惊讶神情。

「他几岁了?」戴翊齐问。不会吧?不会吧?千万不要告诉他……「快三岁喽。」黎安忆启动车子,熟练地转了下方方向盘。「那他不就是……」来了,该来的总是躲不掉。黎安忆用力闭眼,然后再张开,深呼吸一口气后才慢慢说道:「没错,齐齐是你的儿子。」如果车子不是已经上了高速公路,戴翊齐实在很想立即冲出车门,然后像八点档连续剧里头的男主角一样,扑倒在下着大雨的马路上,捶着地面不断喊:「为什么?为什么?!怎么会这样……」为什么黎安忆有了他的儿子,却从来不敢告诉他?

X X X X X 「其实……也没什么好说的嘛。我怕告诉你之后,你会觉得愧疚,或是不知怎么面对我、面对苏云:所以我想了很久,最后还是决定不要告诉你。」黎安忆低下头,眼神不敢和他正对。她自己也有些心虚,毕竟瞒了他这么多年。他又是孩子的亲生父亲,怎么说都说不过去。可是她真的没想到他居然还会来找她。离开台湾前,她已经知道戴翊齐结婚了,所以才没有说出这件事。坐在沙发上的戴翊齐开口像是要说些什么,但是嘴张了半天,就是说不出一句话来。

■ (06)

人生感悟



好好珍惜身边的人;因为没有下辈子的相识。好好感受生活的乐;因为转瞬就会逝去!好好体会生命的每一天;因为只有今生,没有来世。



六指琴魔续集

倪匡著

他落了下來之後,又鑽入了洞中。譚月華向他望了一眼,呂麟抹去了臉上的水,寫道:「不是不能,但是極難!」呂麟寫完,譚月華便寫道:「不論如何,總值得一試!」呂麟點了點頭,兩人一齊出了那山洞,四面看去,只見了無人影。想是剛才呂麟以火弦弓射出的那兩枚鵝卵石,雖然未曾傷了六指琴魔,但也足夠令得他們,不敢再接近瀑布!呂麟來到了瀑布之下,又提氣上縱,仍是抓到了那個石角。他抓到了那個石角之後,左手不斷摸索。不一會,又給他攀住了另一個石角,便藉此一提氣,向上面攀了上去。低頭向下看去,只見譚月華也已然向上攀了上來,呂麟低著頭,吸了一口氣,右手又不斷向上摸索,果然又被他抓到了另一個石角。那些石角,全都滾圓滑膩,極是難以握住。呂麟仗著指力特強,居然一步一步,向上面不斷地攀了上去。他也不斷地低頭看譚月華,只見譚月華,也緊緊地跟在後面。他們兩人,約莫攀了半個時辰,但是卻只不過攀上了五六丈左右!越是向上,水勢越是湍急,簡直連想吸一口氣,都在所不能!但是,他們兩人又知道,這條路乃足唯一的逃生之路!因此,他們只是一尺一尺,向上慢慢地攀著,忍受著瀑布的衝擊!那大股瀑布,向下衝擊的力道之強,等於一個武林高手,不斷以掌在擊著他們兩人的頭頂一樣!譚月華還覺得好些,因為她在呂麟的下面,由呂麟為她,承擔了一部分衝擊之力。但是,對呂麟而言,力道卻是強得出奇。又過了一個時辰,呂麟只覺得耳際轟轟亂響,眼前也是一陣一陣地發黑!他想大口地喘了幾口氣。然而,每一張口,猛急已極的水柱,便向他口中,直射而來,幾乎令得他為之透不過氣來!

■ (231)



吉食姑娘

风光著

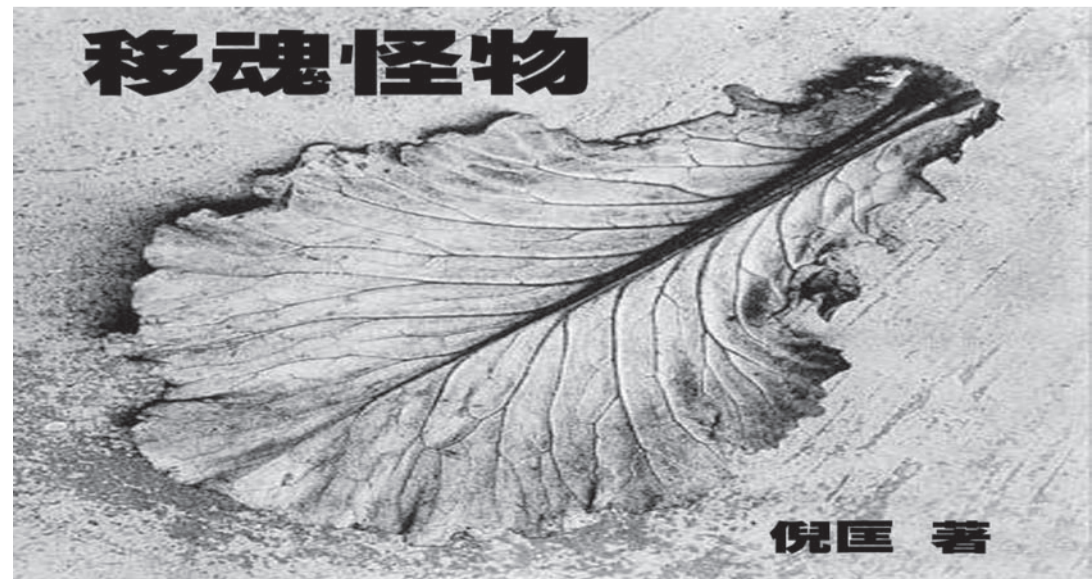
英雄之所以为英雄,是因为他胸怀的是天下,守护的是黎民百姓。不像他们这群人,自以为京里来的便看不起边关的张平守军,不屑与之伍。事实上只是自己的胸襟不够广阔,眼中看到的只有跟前一点点利益罢了。若真要说起来,在场吃这顿自助餐的,张平守军的人数还比京军的人多,他们的实力又何曾输给京军了?相形之下他们京里人原来是如此自以为

是,简直让人无地自容。于是,他们也起身来到左安阳面前,朝他跪下磕头。「大将军,我们知错了。今日领受大将军恩德,我们回去必深自省,让所有人都知道将军的义举,从此以后军队上下一心,绝对服从大将军的号令。」左安阳不语,却是若有深意地看向了白露。她默默的将功劳给了他,自是看出了他带兵的困境。而她这么三言两语,居然就解决了这个问题。她实在是太聪明,也对他太好了,他又能替她做什么回报她呢?「将军,妻凭夫贵,你好,那么我就好。」白露像是知道他在想什么,朝他柔柔一笑。在他身侧呢喃。左安阳的心简直要化

了。当年他只是顺手救了她,如今看来却是救了自己的未来。他已经无法想像若没有她,如今的自己会是什么局面。至少,他不会知道爱一个人是这般刻入骨髓的真挚感受。他整理了下自己激越的心情,将注意力转回那几名京军。拿出了他大将军的气概,「多说无益,你们要做的是立刻将自己的肚子填饱,然后上战场替本官多杀几个鞑子!」「得令!」一时之间气氛高昂,篝火边的大伙儿又开始大吃大喝,觥筹交错起来,仿佛明天就要战胜了一般。如今的他们已然是不分彼此,毫无芥蒂把对方当成一起出生入死的同袍。而在这样的热闹之中,却有两道柔情的目光隐隐交缠着,比任何时刻都还要火热,还要眷恋。京里,朱得时在第一时间收到了左安阳的回信。看完了信件的他情绪激动,吾不自胜,也在心里做下了一个决定。

■ (154)

移魂怪物



倪匡著

「这次我通过了考验,也不知道下次是不是可以通过。」他说得十分诚恳,说完之后,还叹了一口气。过了一会他才补充:「地球人之中,有所谓『苦行僧』

、『清教徒』,也有隐居起来,把自己生活尽量简单化,不和外界发生接触的做法,目的无非是想把身体的快感减低,不过也很难见效。」

我声音听起来有点怪:「那么是不是人要没有身体,才能算是高级形式的生命?」亮声和那七个人,齐声道:「这个问题不能成立……人要是没有了身体,也就没有了生命,还有什么高级低级之分?」我脑中一片紊乱……这种紊乱持续到了和白素说出那段对话的时候,还没有理清楚,而且我不知道什么时候可以理清楚,甚至于不知道是不是最终可以理清楚了。过了两天,接到亮声的电话:「抓到那个万良生了。」我问:「他选择什么?」亮声的回答在我意料之中:「选择做地球人。」在我意料之中,是因为我知道,一次不能抗拒身体带来的快乐,就永远不能抗拒了。

我道:「在替他进行手术之后,请把他交给我。同时通知何艳容……廉正风说她还在哥本哈根等着和你接触。」亮声立刻答应:「你这就到哥本哈根去,我们在那里见。」还是我一人前往,才下飞机,就看到了亮声和万良生。万良生看起来完全是万良生,只有仔细观察,才可以看出他的眼神有些不同。我居然还在他的记忆之中。可是他却完全不知道自己的过去,只当自己是真正的万良生。他在和我说了几句话之后,东张西望,喃喃自语:「怎么还不来?」亮声向我眨了眨眼:「我约了何女士来。」说话之间只见何艳容大踏步向我们走了过来。

■ (102)



# 欧预赛欧洲区：法国提前晋级、意大利客胜、葡萄牙获首败、英格兰送塞尔维亚出局

世预赛欧洲区小组赛展开争夺，法国4-0胜乌克兰提前晋级正赛、意大利客场2-0战胜摩尔多瓦直接出线希望渺茫、十人葡萄牙0-2不敌爱尔兰、英格兰2-0击败塞尔维亚连续7轮世预赛全胜。

## 法国4-0乌克兰

D组第5轮，法国坐镇王子公园球场迎战乌克兰。最终法国队4-0战胜乌克兰，提前晋级世界杯正赛。

第31分钟，科内放铲踢倒了亚列姆丘克，吃到黄牌。

第49分钟，埃格尔·纳扎里纳胸部停球，随后禁区内准备射门时被于帕解围，埃格尔·纳扎里纳倒在禁区，VAR介入，主裁判场边观看大屏幕后示意没有点球。

第53分钟，谢尔基送出直塞，禁区内奥利塞停球，莫哈夫科踩到奥利塞脚踝，主裁判判罚点球，莫哈夫科还吃到一张黄牌。

第55分钟，姆巴佩主罚点球，助跑后有一个节奏的变化，随后一脚勺子点球罚出，骗过特鲁宾将球打进，法国1-0乌克兰。

第74分钟，亚尔莫柳克犯规，吃到黄牌。

第76分钟，阿克利乌舍回传，坎特胸部做球，奥利塞禁区内停球转身射门一气呵成，特鲁宾无能为力，法国队2-0乌克兰。

第83分钟，姆巴佩前场策动攻势，埃基蒂克和阿克利乌舍抢到同一点，随后埃基蒂克跌跌撞撞将球捅了一下，特鲁宾碰到但没能控制下来，姆巴佩后点打空门得手，法国队3-0乌克兰。

第88分钟，埃基蒂克策动进攻，与姆巴佩打出配合后，禁区内抢点攻门得手，法国队4-0乌克兰。

## 意大利2-0摩尔多瓦

I组第9轮，意大利客场对阵摩尔多瓦。最终意大利客场2-0战胜摩尔多瓦。



I组积分榜方面，意大利积18分位居第2直接出线希望渺茫，距榜首挪威3分+净胜球相差17粒，末轮两队将直接对话。

第5分钟，约尼塔撞倒奥尔索里尼染黄。第16分钟，托纳利被约尼塔踢到小腿，痛苦倒地。

第23分钟，斯卡马卡头球摆渡，曼奇尼绝佳机会凌空扫射打高。

第40分钟，奥尔索里尼主罚角球直接射门被科朱哈尔化解。

第52分钟，坎比亚索禁区内射门被巴博格洛奋力封堵。

第78分钟，波利塔诺右路传中，埃斯波西托凌空扫射没有威胁。

第88分钟，迪马尔科

左路传中，曼奇尼俯身头球冲顶破门，摩尔多瓦0-1意大利。

第90+2分钟，波利塔诺右路传中，埃斯波西托门前抢点头球得分，摩尔多瓦0-2意大利。

## 葡萄牙0-2爱尔兰

F组第5轮，爱尔兰坐镇主场英杰华球场迎战葡萄牙。最终十人葡萄牙0-2爱尔兰。积分榜方面，葡萄牙首败10分继续领跑，爱尔兰7分第三。

第6分钟，维蒂尼亚远射造弧顶定位球，C罗主罚被顶出底线造了角球。

第18分钟，葡萄牙门将科斯塔失误送角球，爱尔兰右侧角球开出，后点斯凯尔斯摆渡回门前，中路帕洛特头球接力破门！

葡萄牙0-1落后。

第45分钟，爱尔兰后场奥谢送出长传打穿防线，帕洛特禁区左侧拿球虚晃内切打近角入网，葡萄牙0-2落后。

第48分钟，葡萄牙右侧角球开到禁区，前点争顶后埋伏在后点的维蒂尼亚好机会踢呲错失良机。

第61分钟，C罗禁区内抢位时示意对方有推人动作，但主裁没管C罗反而吃到黄牌，VAR介入主裁亲自回看，C罗有疑似报复肘击犯规，主裁取消黄牌改判直红罚下C罗！！葡萄牙落后两球且少打一。

下半场补时7分钟。最终全场比赛结束，爱尔兰2-0葡萄牙。（来源：直播吧）

## 英格兰2-0塞尔维亚

K组第9轮，英格兰坐镇温布利球场迎战塞尔维亚。最终英格兰2-0击败塞尔维亚，连续7轮世预赛全胜，轰20球0失球。本轮战罢，提前出线的英格兰继续领跑，塞尔维亚排名第三，落后第二名阿尔巴尼亚4分，提前一轮

确定无缘世界杯正赛。

第19分钟，萨卡禁区前沿右路带球内切，晃开角度后起脚兜射打高。

第28分钟，赖斯开出任意球到禁区内，球被门将扑出，奥赖利禁区外围得球后起脚远射，球被对方挡了一下，萨卡禁区右侧迎球凌空抽射破门，英格兰1-0领先。

第42分钟，奥赖利禁区左侧低平球横传，球被后卫挡了一下击中立柱弹出。

第63分钟，科斯蒂奇禁区左侧带球下底，随后倒三角回敲，弗拉霍维奇前点脚后跟打门，球偏出远侧立柱。

第75分钟，亨德森前场右路挑传到禁区内，福登前点头球冲顶，球稍稍偏出立柱。

第85分钟，弗拉霍维奇禁区中路拿球，稍作调整后起脚兜射，球稍稍高出横梁。

第90分钟，福登带球突破到禁区前沿，随后送出斜塞，埃泽禁区左侧迎球兜射破门，2-0。全场比赛结束，英格兰2-0塞尔维亚。

# 雷霆29分大胜湖人4连胜SGA30+5+9东契奇19+7+7

NBA新赛季常规赛继续进行，洛杉矶湖人队（8胜4负）又遭败绩。亚历山大得到30分、5个篮板和9次助攻完胜东契奇，他率队前三节就确立大比分优势，俄克拉荷马城雷霆队（12胜1负）在主场以121-92大胜湖人队。雷霆队拿到4连胜。

雷霆队的亚历山大得到30分、5个篮板和9次助攻，乔得到21分和4次助攻，米切尔得到14分，哈尔滕施泰因得到11分和8个篮板，霍姆格伦得到11分，卡鲁索得到10分、4个篮板和3次助攻，吉昂得到10分。湖人队的东契奇得到19分、7个篮板和7次助攻，克内克特得到16分，里夫斯得到13分和5个篮板，八村得到13分和5个篮板，斯马特得到9分。

湖人队开场后反客为主，八村和东契奇各中三分，他们以10-6领先。亚历山大进攻发力，一人独取7分率队打出11-0的反击高潮，雷霆队以17-10反超。艾顿单打得分，霍姆格伦和卡鲁索分别投中三分，雷霆队以25-14领先。东契奇单打得分，亚历山大和卡鲁索合取5分，里夫斯突破还击，首节结束时湖人队以18-30落后。

米切尔打4分开始第二节，斯马特和八村 罚中三球，哈滕两次篮下打进，卡鲁索命中三分，雷霆队把优势拉开到20分。东契奇罚球暂时止血，亚历山大突破得手率队又是一波8-0的小高潮，雷霆队在半场前4分35秒时以53-26领先。斯马特三分还击，乔外线保持准星，命中2个三分球，亚历山大

和卡鲁索也轮流得分，雷霆队在半场前2分10秒时以64-32领先32分。里夫斯和东契奇追回4分，亚历山大四罚全中，半场结束时雷霆队以70-38领先32分。

雷霆队的亚历山大上半场得到18分、4个篮板和5次助攻，米切尔得到12分，卡鲁索得到10分和4个篮板，霍姆格伦和哈滕各得到9分；湖人队的东契奇得到11分、5个篮板和4次助攻，里夫斯得到8分。

东契奇两罚全中揭开第三节大幕，米切尔和亚历山大还击4分，八村三分命中，斯马特两罚全中，湖人队以47-76落后。两队各打成两次进攻后湖人队进攻失准，华莱士连取4分，亚历山大也贡献4分，一波8-1的小高潮让雷霆队以88-52领先。湖人队暂停后东契奇

两次单打得手，亚历山大不甘示弱还击两球，克内克特扣篮得手，乔底角投中三分，第三节结束时雷霆队以100-64领先36分。

大比分落后的湖人队没有完全放弃，八村拿下4分，克内克特命中三分，他们率队以9-2的反击波开始第四节，双方差距回到29分。雷霆队暂停后，威廉姆斯外线找到准星，连中2个三分球，雷霆队稳住局势，他们重新领先超过30分。大比分差距让剩余比赛没了悬念，双方都清空替补席，布朗尼-詹姆斯也得到出场机会，雷霆队最终以121-92大胜。

湖人队首发阵容：东契奇、里夫斯、斯马特、八村、艾顿。

雷霆队首发阵容：亚历山大、米切尔、华莱士、哈尔滕施泰因、霍姆格伦。

# 诺瓦被任命为印尼U-20国家队主教练

印尼U-17国家队主帅诺瓦·阿里安托征战2025年U-17世界杯后，现已转任印尼U-20国家队。印尼足协已正式任命诺瓦为印尼U-20国家队主教练。

根据印尼足协主席埃里克·托希尔的计划，印尼U-17国家队将为U-20国家队提供支持。足协计划明年组建新一代U-17国家队，参加各项赛事。

诺瓦被认为是继续推进长期计划、顺利衔接到更高年龄层的合适人选，而无需重新打造全新阵容。因此，印尼足协对诺瓦寄予厚望，希望他能像执教U-17队时一样献上最佳表现，并将成功经验延续到U-20队。

埃里克于11月13日欢迎印尼U17国家队回国在其社交媒体上写道：“欢迎所有刚从世界杯奋战

归来的U-17国家队球员、教练和工作人员回到祖国。感谢法律部长苏普拉特曼临机场迎接U-17队归来。”

“你们已经拼尽全力，帮助印尼在世界杯拿下历史性首胜。值得骄傲，但旅程仍很长，现在还不是满足的时候。”

“诺瓦教练和这批U-17球员将成为U-20国家队的骨干。我们将全力准备U-20国家队，目标是晋级2027年U-20亚洲杯。”

印尼U-20国家队已面临多项任务，其中最重要的是2027年U-20亚洲杯预选赛。印尼足协希望U-20队能够在这项两年一度的赛事中发挥作用。2025赛季，印尼U-20曾参加U-20亚洲杯，但由英德拉·沙夫里执教的球队未能突破小组赛，仅排名小组第三。

24小時 棺車免費服務

# 第一殯儀館

## RUMAH DUKA JELAMBAR

Jl.P.Tubagus Angke No.49(Jelambar) Jakarta

Telp: (021)-5665471-3, 5664436, 5664317-19, 5665555 (Hunting)

WA: 0811 989 4949

下雨不用傘  
汽車可直開到靈堂面前下車  
靈堂寬敞,全部冷氣

VIP-A座 SISWANTO BUNTARAN (BUN CUN SUI) 男82岁 11月18日 08:00出殡 安葬于古农辛都坟场之阳	日葵花座 TJHIA NJUK LONG 女73岁 11月17日 07:30出殡 安葬于富贵山庄坟场	富贵花座 LILY AGUSTIN LESMANA 女81岁 11月16日08:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	玫瑰花座 OEN SIN KIAN 男63岁 11月16日 11:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	兰花座 MAYA SARI/ KHO TJIN HONG 女71岁 11月18日09:00出殡 安葬于古农辛都坟场之阳	SUITE-1座 TARYONO 男76岁 11月16日13:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场
SUITE-2座 MARDI SUMITRO / TJUNG TJAP HON 男71岁 11月16日10:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	SUITE-3座 THIAN HWA 女78岁 11月16日14:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	DELUXE-5座 HAN PO IE 男93岁 11月16日11:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	第16座 DJOENAIIDY 男90岁 11月16日09:00出殡 火化于王宫火葬场	第19座 LIM MEI TJEN/ACEN 女66岁 11月16日09:00出殡 火化于王宫火葬场	第20座 YULIAWATI 女56岁 11月16日09:00出殡 火化于王宫火葬场



# 熱烈祝賀



俞雨齡 黃春蘭 伉儷 令外孫女  
 吳志敬 俞文娟 伉儷 令次媛  
 吳錦春 小姐  
 (Hillary Aimee Srijaya)

創作“餃子與夢想 Dumplings & Dream”新書面世  
 暨  
 榮獲印尼世界記錄博物館 MURI 獎  
 誌慶



# 才學洋溢 妙筆生花

## 魏耀坤

率男

## 魏清良

## 魏清啟

### 同敬賀

